

Brasil, 128 puntos; Argentina, 117 y Chile, 107

Lo mejor de ayer: De Souza (Brasil) saltó 4.10 metros en garrocha

Cerca de 18 mil personas, incluyendo 3.000 escolares, se dieron cita ayer por la tarde en nuestro principal campo de deportes para presenciar la segunda jornada del Campeonato de Campeones de Atletismo, que tiene como estímulo el torneo "Guillermo García Huidobro" y que controla la Federación Atlética de Chile.

garrocha brasileña y actual recordman sudamericano de la prueba, Fausto de Souza, que triunfó con el magnífico registro de 4.10 metros. Tuvo como rival al chileno José Infante, quien salvó con buen éxito los 4 metros, luciendo un estilo recomendable.

de Armando Nuñez de Argentina, en los 3.000 metros con obstáculos con 9'27"8; de Ulises Laurido dos Santos, del Brasil, en los 400 metros vallas, con 53" clavados; de Eduardo Krumm, novel atleta nacional —Cedete de la Escuela Naval—, en salto largo, con 8.96 metros y la del equipo brasileño de posta —4 por 100 metros— con excelente 41".

Igualmente, ayer se hicieron las 5 primeras pruebas del decatión, sacando ventajas el chileno Hernán Figueroa, que hace de líder con 3.306 puntos.

El puntaje hasta el momento, otorga el primer lugar a Brasil, con 128 puntos; el 2.º a Argentina, con 117 y el 3.º a Chile, con 107 puntos.

LA NACION

AÑO XLI — DOMINGO 21 DE ABRIL DE 1957 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO: \$ 30. — N.º 14.382

EDICION EN 3 SECCIONES

| | | | |
|-----------|---|--------------|----|
| CRONICA | 1 | PROVINCIALES | 16 |
| POLITICA | 2 | DEPORTES | 17 |
| REDACCION | 3 | TURF | 18 |
| POLITICA | 4 | CLASIFICADOS | 19 |
| SOCIALES | 5 | TEATROS | 20 |
| CABLES | 6 | MAGAZINE | 21 |

Director del Banco Internacional



La vía aérea llegó ayer a Santiago la Misión del Banco Internacional, que encabeza el señor Orvis A. Schmidt, Director del Departamento de Operaciones; Samuel Adewere, Jefe del Departamento de Operaciones Técnicas; Bruno Luzzatto, funcionario del mismo departamento, y Samuel Lipkowitz, economista, la cual viene a ultimar gestiones de préstamos relacionados con el Plan Nacional de Desarrollo Agrícola, de Transportes y Energía. En el aeropuerto, los señores Schmidt y Luzzatto, acompañados del ingeniero Raúl Sáez, Gerente Técnico de la ENDESA, y don Alvaro Jaramillo, jefe del Departamento de Planificación y Estudios de la CORFO.

Tiroteo en La Habana; murió presidente de los universitarios cubanos

Choque con policía murieron 3 personas más

LA HABANA, 20. (UP).— La policía mató en un tiroteo a tres personas en un apartamento del suburbio del Vedado, al presidente interno de la Federación Estudiantil Universitaria, Francisco Rodríguez.

La policía mató también a tres más, de quienes dijo que se trataba de miembros del movimiento revolucionario estudiantil. Entre ellos estaba Juan Pedro Carbo Serva, a quien se le atribuye desde octubre, por considerarse que fue el quien mató al coronel Antonio Blanco Rico, jefe del Servicio de Inteligencia (Información), del Ejército cubano.

De los muertos fue José Rodríguez, un joven de 25 años de edad, a quien la policía no pudo identificar. La policía se llamaba, según la propia policía, Eugenio Pérez Owo-

SANITARIOS FANALOZA

EN SUS JABAS ORIGINALES DE FABRICA "SANITEL"

Fuimos los primeros en hacer efectivas jabas, y aún no nos igualan en precios

- Cama prueba, la lista que a continuación detallamos: \$ 52.500.—
- Cama de revista, fierro fundido, enlozamiento, con fittings, completo 16.600.—
- Cama silenciosa, Fanaloza, tipo Tocopilla, con fittings y asiento 12.500.—
- AVATORIO Fanaloza, con pedestal y fittings cromados 12.500.—
- AVATORIO Fanaloza, con fittings cromados 12.500.—
- AVATORIO fierro enlozado, con fittings y muebles 9.500.—
- AVATORIO mural Fanaloza, con fittings cromados 4.900.—

Operaciones por Cajas — Despachos a provincias
GORBEA N° 1711
CASI ESQUINA CASTRO

CARTA PERSONAL DE L. BLACK PARA EL PRIMER MANDATARIO

Con el objeto de ultimar operaciones de préstamos relacionados con los ferrocarriles, construcción de caminos y plantas hidroeléctricas, dentro de los programas consultados en el Plan Nacional de Desarrollo Agrícola, de Transportes y Energía, se encuentra desde ayer en Santiago, el Director del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, señor Orvis A. Schmidt, acompañado de los funcionarios de esa institución, señores Samuel Adewere, Jefe del Departamento de Operaciones Técnicas; Bruno Luzzatto, del mismo departamento, y Samuel Lipkowitz, economista.

A su llegada a Los Cerrillos, procedentes de Washington, los ilustres visitantes fueron recibidos por el Director General de los Ferrocarriles del Estado, ingeniero Fernando Cruchaga Santa María; el Gerente Técnico de la ENDESA, ingeniero Raúl Sáez, y el Jefe del Departamento de Estudios y Planificaciones de la CORFO, ingeniero Alvaro Marfán Jaramillo.

OBJETO DEL VIAJE A CHILE.— El viaje a Chile de la (A la página 2, N.º 21)



MARIANO PUGA EN SANTIAGO.— El Embajador de Chile en EE. UU., don Mariano Puga, llegó ayer a Santiago acompañado de su hija Josefina, via "El Latinoamericano", de Cinto. El señor Puga viajó a Santiago para asistir al matrimonio de su hijo José Francisco.

Strohmeier dominó el martillo



El bien dotado atleta brasileño Bruno Strohmeier, que triunfó en el martillo, con 54.45 metros, aparece en plena acción y cuando se apresta a girar para lanzar el implemento. El actual recordman sudamericano de la prueba, con 55.87, mostró, desde sus primeros tiros, una seguridad encomiable, que pronto lo condujo a la clasificación superior. El registro del fornido lanzador del Brasil, y los 4.10 de su compatriota Fausto de Souza, en la garrocha, fueron las mejores performances de la penúltima jornada del Campeonato de Campeones de Atletismo, que se desarrolla en nuestro principal campo de deportes. A estos triunfos, habría que agregar la magnífica victoria del joven cadete de la Escuela Naval Arturo Prat, Eduardo Krumm, quien hizo suyo el triunfo en el salto largo, donde tuvo como rivales a experimentados valores de Argentina y Brasil. Igualmente, fue muy satisfactoria la actuación de José Infante, de Chile, que se ubicó en el segundo lugar de la garrocha, con buenos 4 metros. En las cinco pruebas iniciales del decatión, abrió ventajas a su favor el experimentado decatista nacional Hernán Figueroa, quien acumuló 3.306 puntos.

Cayó cuando faltaban 50 metros



Mala fortuna persiguió al fondista chileno Santiago Nova, en la prueba de los 3.000 metros con obstáculos, en la que deslanta el record sudamericano, con 9'8". Cuando faltaban 50 metros para terminar el recorrido, donde hizo de líder desde el principio, Nova tropezó en la última valla, cayendo pesadamente al suelo. De esta manera, permitió el paso del argentino Antonio Nuñez, que venció con 9'27"8. Nova se reincorporó prontamente, ubicándose en el segundo lugar, con 9'37"2. En los 400 metros vallas corridos ayer, en la penúltima etapa del Campeonato de Campeones, que tiene como estímulo el torneo "Guillermo García Huidobro", venció el brasileño Ulises Laurido dos Santos, flamante recordman sudamericano de los 400 metros planos, con 53 segundos clavados. En la posta corta se impuso el equipo del Brasil, con buenos 41"4. Argentina se ubicó segundo, con 41"6, y 3.º fue el cuarteto nacional, con 42", que equivalen al empate del record chileno. En el grabado aparece Santiago Nova, en el instante que supera la valla que precede al pozo.

Repicaron nuevamente las campanas.

LA RESURRECCION DE CRISTO CELEBRAN HOY LOS CATOLICOS

SOLEMNE MISA DE GLORIA OFICIADA AL AMANECER

MUEBLES FINOS
EXTRAORDINARIA LIQUIDACION
CON 20 00 DE REBAJA
en muebles, modernos, funcionales y de estilo.
Reina Ana, Francés, Sheraton, Luis XVI, etc.
"LA EUROPEA"
ALAMEDA 1673 — Suc. SAN ANTONIO 37
GRANDES FACILIDADES

Las campanas de la Catedral, de las Basílicas del Salvador, San Alfonso, Corazón de María y de la Merced, y del centenar de templos e iglesias santiaguinas, repicaron en la madrugada anunciando la Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo. Los altares volvieron a lucir sus acostumbradas galas, y fueron retirados los lienzos morados que cubrían las imágenes. Momentos más tarde, en todos los barrios de la capital, miles de fieles formaron en apretadas columnas en la procesión tradicional de Cristo Resucitado. Desde la Gruta de Lourdes partió una caravana que recorrió los populares sectores de Quinta Normal, y alrededor de las cuatro de la madrugada de hoy, otra fervorosa romería de católicos acompañó, desde la Basílica de la Merced, el anda de Cristo, que recorrió las calles

Cardenal José M. Caro asistirá a Pontifical del Templo Metropolitano

Mec Iver, Monjas, Plaza de Armas y Merced. También hubo procesiones en la madrugada en la Avenida Recoleta, en Ñuñoa, Gran Avenida Avenida Matía y en otros sectores parroquiales de Santiago y comunas vecinas.

Los oficios correspondientes al Sábado Santo, con una afluencia extraordinaria de fieles, se iniciaron ayer, poco después de las 20 horas, en todos los templos de la capital. La Vigilia Pascual comenzó con la Bendición del Fuego, siguiendo luego la bendición del Cirio

Pascual, el Canto de las Letanías de los Santos y, finalmente, pasada la medianoche, la misa solemne de Resurrección. En otros templos hubo renovación de la Promesa del Bautismo, Canto de las Profecías y distribución de la Santa Comunión.

Los actos de hoy, que se iniciaron al amanecer con la Misa de Gloria, culminarán a las 10 horas, con un solemne Pontifical de Resurrección, que será oficiado en la Catedral por Su Eminencia el Cardenal y Primado de la Iglesia, Monseñor José María Caro, a quien asistirá el Venerable Cabildo Metropolitano. El Seminario de Santiago tendrá a su cargo la piedad coral de esta solemne ceremonia.

CEREMONIAS DE HOY. — A continuación publicamos las

Exija hoy nuestro Suplemento en Colores



Mañana inauguran Seminario sobre los problemas del Gran Santiago

La primera etapa constará de diez asambleas

VIAJAN A BUENOS AIRES.—Ayer viajaron con destino a Buenos Aires, los funcionarios del Departamento de Estado, señores Ralph Vogel y J. Anderson, vía Panamá. En Los Cerillos fueron despedidos por la señora Eleanor Halle, en representación de la Embajada norteamericana.

EL FISCAL PUSO EN LIBERTAD AL TESTIGO DANTE MURATORI

HASTA LA MEDIANOCHE TRABAJO EL SEÑOR FRANCISCO SAAVEDRA

Hasta la medianoche trabajó ayer, el Fiscal Militar, señor Francisco Saavedra M., tomando declaraciones a cuatro empleados de la imprenta "Horizonte", a quienes se les levantó la reclusión y al ex Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Manuel Trucos García, actualmente Secretario de la Asociación Nacional de la Prensa.

El señor Saavedra inició sus actividades ayer, a las nueve y media de la mañana. En primer término tomó declaración al testigo presentado en torno al caso Estibill, señor Dante Muratori, a quien después de volver a interrogar en la tarde dejó en libertad incondicional.

Por la tarde el Fiscal señor Saavedra, inició sus labores a las 14.30 horas. Fueron citados a prestar declaración los señores Ercilio Arce, Raúl Leal, Jorge Sodotranoff y Orlando Díaz, empleados de la imprenta

Mañana será inaugurado, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el Seminario sobre problemas del Gran Santiago, que organiza y realiza el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile. Constará en un ciclo de diez asambleas públicas, en las que connotados profesionales y personalidades vinculadas a diversas actividades de la vida capitalina expondrán los problemas que

Participarán en este trabajo instituciones públicas y privadas. Han comprometido su intervención las Facultades de la Universidad de Chile, dos de la Universidad Católica y un instituto especializado de la Universidad Técnica del Estado; oficinas vinculadas a proble-

mas del Gran Santiago en los Ministerios del Interior, Economía, Hacienda, Educación, Defensa, Obras Públicas, Agricultura y Salubridad; los colegios profesionales de arquitectos, agrónomos, farmacéuticos, médicos e ingenieros; el Instituto Nacional de Urbanismo y la Cámara Chilena de la Construcción; organismos de experiencia e importancia reconocida como la FAO y la CEPAL, la Conferencia Nacional de Municipalidades, la Sociedad Chilena de Sociología, las Compañías de Electricidad y de Teléfonos, el Centro Científico de la Vivienda, el Instituto Interamericano de Cooperación Técnica y otros.

FINALIDADES.—Según expresión de los organizadores, las finalidades de este torneo podrían ser éstas: a) enunciación de un programa de materias básicas de estudios para considerar los problemas metropolitanos; b) establecimiento de los organismos o personas que, directa o indirectamente, se hallan vinculadas a tales problemas; c) confección de una guía biográfica y documental de todos los estudios existentes sobre el Gran Santiago; d) redacción de una pauta de planteamientos, sugerencias y conclusiones que puedan ser utilizados de inmediato por los organismos competentes.

Los problemas metropolitanos han sido agrupados en los siguientes rubros: a) Trabajo (problemas en la industria, agricultura, comercio, administración y abastecimientos de víveres); b) Vivienda (problemas tanto en la habitación urbana, como en la suburbana y rural); c) Circulación (análisis de la vialidad en el país y en la capital; d) Equipamiento (Estudio de lo institucional y en lo material).

Esta primera etapa del "Seminario sobre problemas del Gran Santiago" será inaugurada mañana lunes con un acto académico que se realizará a las diecinueve horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile. Los oradores y sus temas son los siguientes: Secretario General de la Universidad, "La Universidad de Chile y la realidad nacional"; Ministro de Obras Públicas, "Los problemas del Gran Santiago"; Alcaldesa de Santiago, "La metrópoli moderna y el gobierno comunal".

CURSO INTENSIVO PARA VENDEDORES ORGANIZA ICARE

En una nueva reunión que celebró en la semana próxima, el Instituto Chileno de Administración Regional de Empresas, ICARE, y del Sindicato Profesional de Dueños de Establecimientos Comerciales de Santiago, se fijó la fecha de iniciación del curso intensivo preparado para los jóvenes errados de Humanidades que deseen entrenarse para trabajar como vendedores en firmas asociadas a esa entidad comercial.

La iniciativa de ICARE que cuenta con el auspicio del Sindicato de Dueños de Establecimientos Comerciales, está destinada a dar oportunidad a la juventud que por diversas razones no ha seguido una carrera liberal y desee aprovechar este curso que la capacitará para que se dedique al comercio en calidad de vendedores.

Los jóvenes que cursen satisfactoriamente las enseñanzas especializadas de ICARE, serán colocados de inmediato como vendedores en firmas comerciales asociadas al sindicato mencionado.



REGRESO AL PAÍS.—Ayer regresó al país, procedente de Nueva York, don Agustín Picó Casas, director del diario "La Tercera", de Santiago. El señor Picó Casas viajó, vía Panamá, en compañía de su esposa.

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

PROPUESTAS PUBLICAS

La Alcaldía Municipal de Santiago, por Decreto N.º 623, sec. 2a, de fecha 11 del presente, ha resuelto lo siguiente:

LLAMASE A PROPUESTAS PUBLICAS para la confección de 5.000 flechas indicadoras de tránsito dentro del radio de la Comuna.

Estas se abrirán en el Salón Rojo de la Alcaldía el día martes 30 de abril, a las dieciséis (16) horas.

Bases y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento del Tránsito, de 14 a 18 horas. (Carmen N.º 17).

GERMAN CORTES MALDONADO
Tesorero Municipal

Dirección de Pavimentación Urbana
CHILE

PROPUESTAS PUBLICAS

COMUNA DE MAULLIN

Pueblo Los Muermos

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de obras de pavimentación en la calle CIRCUNVALACION, del pueblo LOS MUERMOS, de la comuna de MAULLIN, con un presupuesto oficial de \$ 2.106.081.

a) 800 metros cuadrados de aceras de hormigón de cemento, de 0,07 m. espesor, y obras complementarias.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de la comuna de MAULLIN el día viernes 3 de mayo de 1957, a las 16 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en CUALQUIERA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Delegación de PUERTO MONTT.

EL DIRECTOR SUPLENTE

LA BENDICION DEL CIRIO



En el Templo de la Merced se inició anoche, a las 20 horas, la tradicional ceremonia de Semana Santa de la "Bendición del Cirio", a cargo del Padre Superior de los Mercedarios, Rvdo. Padre Carlos Herrada A.

N.º 25

ceremonias religiosas que se

PARROQUIA LA VISITA: Misas rezadas, a las 8.30 y 9.30 horas y a las 11.30. Misa solemne. En la tarde, Trisagio, a las 19 horas.

PARROQUIA SANTA LUCRECIA: A las 6 horas, Procesión y Misa del Resucitado. Si fueran las misas de 8, 9, 10 y 11 horas.

MISION CATOLICA ITALIANA: Misas a las 8, 9, 10 y 11 horas. La santa misa de 10 es para la colectividad italiana de Santiago. En estos días habrá confesores italianos.

MONASTERIO BENEDICTINO LAS CONDES: 10 horas, misa solemne y Homilias. 18 horas, Vísperas de Resurrección.

CASA DE MARIA: Domingo de Pascua de Resurrección: santa misa a las horas acostumbradas, hoy domingo.

PARROQUIA DE LOS SANTOS ANGELES: Domingo de Resurrección, misa solemne a las 9 horas.

BASILICA DE LA MERCEDE: 5.30 horas, solemne procesión, jermón de estilo, por el R. P. Carlos Oviedo Cavada (mercedario). 6.30 horas, solemne Misa Pascual.

19.15 horas, Rosario, Misa, Bendición Solemne y canto del Regina Coeli.

El horario de misas de hoy domingo será el de costumbre.

SAN AGUSTIN: Misas: 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 13 horas.

PARROQUIA SAN BRUNO: 11 horas, solemne misa de Resurrección. (Las demás misas según el horario acostumbrado).

SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DE LUJAN: Misas a las 8, 9, 10, 11, 12 y 13 horas.

Mañana se constituirá directorio de la SECH

Mañana, a las 19 horas, se efectuará la primera reunión del nuevo directorio de la Sociedad de Escritores de Chile, con el objeto de constituir la mesa directiva de la institución para el período de 1957.

Los nuevos directores de la SECH son los señores RÍPAS, de la comuna de RANQUIL, con un presupuesto oficial de \$ 2.944.713.

a) 1.145 metros cuadrados de aceras de hormigón de cemento, de 0,07 m. de espesor.

b) 845 metros lineales de suministro y colocación de soleras rectas de hormigón de cemento vibrado y obras complementarias.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de Rancu, el jueves 25 de abril de 1957, a las 16 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en CUALQUIERA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda 723, Santiago, o en la Oficina Zonal de Concepción.

EL DIRECTOR SUPLENTE

Agencia de "La Nación"

ROBERTO CARRASCO ORTEGA

Arturo Prat 1561

PROPUESTAS PUBLICAS

COMUNA DE RANQUIL

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de obras de pavimentación en la AVDA. NICASIO ALARCON, del pueblo de RÍPAS, de la comuna de RANQUIL, con un presupuesto oficial de \$ 2.944.713.

a) 1.145 metros cuadrados de aceras de hormigón de cemento, de 0,07 m. de espesor.

b) 845 metros lineales de suministro y colocación de soleras rectas de hormigón de cemento vibrado y obras complementarias.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de Rancu, el jueves 25 de abril de 1957, a las 16 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en CUALQUIERA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda 723, Santiago, o en la Oficina Zonal de Concepción.

EL DIRECTOR SUPLENTE

MUNICIPALIDAD DE ANTOFAGASTA

PROPUESTAS PRIVADAS PARA LA ADQUISICION DE VEHICULOS

Se solicitan Propuestas Privadas para la adquisición de un automóvil y una camioneta FORD o CHEVROLET, modelo 1957, para entrega inmediata en la ciudad de Antofagasta.

Las propuestas deberán ser enviadas a la Alcaldía Municipal, en sobre cerrado y certificado, antes del 30 de abril en curso, a las 11 horas, consignando en el sobre la frase "PROPUESTAS PRIVADAS PARA VEHICULOS".

ANTOFAGASTA, abril de 1957.

EL ALCALDE

LLAMASE A CONCURSO DE ANTECEDENTES A LOS SIGUIENTES INGENIEROS

Un Ingeniero Civil egresado entre los años 1935-45, con práctica en proyecto y ejecución de Obras Civiles para instalación industrial.

Un Ingeniero Químico con práctica para la confección de proyectos de plantas elaboradoras de álcalis sódicos.

Los interesados deberán inscribirse y solicitar antecedentes en la Oficina del Personal de la Corporación de Fomento de la Producción.

Dirección de Pavimentación Urbana
CHILE

PROPUESTAS PUBLICAS

COMUNA DE RUÑO

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de obras de pavimentación en la calle E. PARADA, de la comuna de RUÑO, con un presupuesto oficial que asciende a la suma de \$ 12.369.964.

a) 1.742 metros cuadrados de calzadas de hormigón de cemento vibrado, de 0,15 m. de espesor.

b) 308 metros cuadrados de aceras de hormigón de cemento, de 0,07 m. de espesor, y obras complementarias.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de RUÑO, el viernes 3 de mayo de 1957, a las 16 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en CUALQUIERA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda N.º 723, Santiago.

EL DIRECTOR SUPLENTE

POMPAS FUNEBRES DE LA BENEFICENCIA PUBLICA

GERENCIA Y OFICINAS GENERALES: Santiago, San Antonio 436 Teléfono 32449

SALON DE VENTAS: — Santiago: San Antonio 436 Teléfono 32361

FALLEROS Y OCUERAS: — Santiago: Prof. Zaher 863 Teléfono 48901

SUCURSALES: Quinta Normal, Rufo, Portuñal, Dier de Julio

AGENCIAS: VALPARAISO (SUC. VISA DEL MAR) — TALCA CONCEPCION (SUC. TALCAHUANO) — PUNTA ARENAS

Chile inicia investigaciones sistemáticas sobre etnología

La presencia del profesor doctor Thomas Barthel, en nuestro país, tiene una extraordinaria importancia para los estudios etnológicos, por cuanto señala el comienzo de investigaciones sistemáticas para esclarecer, principalmente, problemas relacionados con lenguas de pueblos primitivos en la zona norte y en la zona de Pisco.

Barthel, etnólogo de la Universidad de Hamburgo, se ha especializado en culturas de América indígena y del área del Pacífico Sur.

Gracias al apoyo del Rector, don Juan Gómez Millas, a las gestiones realizadas por el Director del Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad de Chile, doctor Luis Sandoval Smari, fue posible contar con la colaboración del doctor Barthel, quien a comienzos del próximo mes partirá al norte acompañado de los investigadores Carlos Munizaga Aguirre y Alberto Medina, para estudiar lo referente a lenguas y costumbres de la tradición kunza, el interior de la provincia de Antofagasta. A fines de junio, Barthel se dirigirá a Isla de Pascua, donde permanecerá aproximadamente seis meses, con el objeto de continuar en la tarea de descubrir el contenido de las tablas parlantes, y al mismo tiempo, recoger material etnológico para otros trabajos proyectados por dicho Centro.

El trabajo está realizado ya en más de un centenar por ciento. CENTROS DE INVESTIGACIÓN.— Hay, para la investigación de las escrituras de los mayas antiguos, tres importantes centros de estudio: Hamburgo, otro de la "Carnegie Foundation" y un tercero en Leningrado. El primer intercambio informaciones con el norteamericano, y en muchos aspectos hemos llegado a resultados semejantes. Sin embargo, no sucede lo mismo en el de la Unión Soviética, ya que los resultados obtenidos hasta el momento difieren apreciablemente con los logrados por los occidentales.

LA ETNOLOGIA ACTUAL EN ALEMANIA.— Retirándose al estado actual de la ciencia etnológica en Alemania Federal, el profesor Barthel manifiesta que los nuevos trabajos comenzaron en el año 1950, luego de la interrupción creada por la guerra. Las principales expediciones alemanas se han dirigido a América Latina (El Salvador, Costa Rica, Nicaragua, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Brasil, Chile), el otro rubro comprende África, Australia, y recientemente, se iniciaron en Nueva Guinea.

En el aspecto teórico, la tendencia alemana se inclina por las investigaciones de carácter histórico-cultural, pero no en el sentido de la Escuela de Viena. Es, por así decirlo, una combinación entre arqueología, etnología y ecología. En los últimos tiempos ha surgido una nueva orientación hacia los fenómenos de aculturación. Está representada por una generación de jóvenes maestros, cuyos frutos ejercen ya influencia seria y notoria con aportes de considerable jerarquía.

Por otra parte, existe el grupo de sabios con ya más larga investigación, quienes se caracterizan por cierto intelectualismo en sus posiciones y obras. Siguen las aguas de Thurnwald, y en cierta medida las corrientes anglo-americanas, las cuales también comparten los jóvenes.

Como evidencia del interés en Alemania por estas ciencias, hoy fundamentales para el progreso de la humanidad, hay doce grandes museos etnológicos, y cinco cátedras de renombre. El hecho que el Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad de Chile, trabaje metódicamente en esta, será de inestimable valor para el futuro, tanto científico como social del país, terminando diciéndoles el doctor Barthel.



PROF. DR. THOMAS BARTHEL, de la Universidad de Hamburgo, que realizará importantes investigaciones en el norte y la Isla de Pascua, con el Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad de Chile.

Confirmada la visita a Chile del Director General de FAO

Ayer regresó de Roma el Director de la Oficina Regional de la FAO para América Latina, señor William G. Casseres, el cual debió cumplir, ante la sede de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, importantes gestiones relacionadas con los programas de Asistencia Técnica para los países dependientes de la Oficina en Santiago.

El Dr. Casseres expresó a LA NACION, que uno de los aspectos más dignos de destacar de su viaje a Roma, es la confirmación del Director General de la FAO, señor B. R. Sen, de su próximo viaje a Chile, probablemente a fines de agosto o principios de septiembre, como parte de una serie de jiras que proyecta realizar por América Latina.

FUTUROS PLANES.— Agregó el Dr. Casseres, que el Consejo Ejecutivo de la FAO tiene el propósito de darle mayor autonomía a las Oficinas Regionales, a fin de que sus programaciones de actividades alcancen el máximo de beneficio para los diversos países miembros de la Organización.

Entre otros proyectos, se espera aumentar el personal técnico, con el objeto de dar servicios inmediatos cuando ello sea necesario. Las decisiones para este plan serán sometidas a la aprobación de la Conferencia que se efectuará en la FAO, en Roma, en el mes de noviembre del presente año.

EL MINISTRO DEL INTERIOR REGRESO ANOCHÉ A SANTIAGO

El Ministro del Interior, coronel don Benjamín Videla Vergara, regresó anoche a Santiago, a las 21 horas. El ministro se encontraba desde la mañana del jueves en Ovalle, localidad a donde había ido a descansar durante los días de Semana Santa.

ALFA

Modelo 1957

NUNCA HUBO MEJOR

PRECIO DESDE: \$37.890.

Mejor ACERO PRESENTACION RENDIMIENTO

Entrega en el mismo día

Enrique Palma

ESTADO 18

CONFERENCIA DE PRENSA OFRECE D. DOMINGO ARTEAGA

El presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, don Domingo Arteaga, ofrecerá el miércoles a las 17.30 horas una conferencia de prensa para dar a conocer las impresiones del grupo de industriales que acaba de realizar una gira de "conocimiento" por Estados Unidos.

La conferencia se realizará en el salón José Miguel Carrera, en el Hotel que lleva su nombre.

HAGA SUYA ESTA BICICLETA "CENTENARIO"



JUNTE LAS LETRAS DE LOS CUADERNOS COLON: FORME CON ELLAS LA FRASE: "LIBRERIA COLON".

y canjeela por una pluma fuente. Además, recibirá un número para participar en el concurso que todos los meses premia con 4 bicicletas, 4 portadocumentos y 4 pelotas de fútbol.

IMPRESA Y LIBRERIA "COLON" COMPANIA 1007



Ministro de Defensa del Paraguay, general don Marcial Samaniego. "El intercambio comercial y cultural será de gran importancia para Chile y Paraguay".

NOVELA DE DIEGO BARROS TRADUCEN AL INGLES EN U.S.A.

"La cortina de bambú"

El señor Thomas A. Gabert, profesor de Literatura de la Universidad de San Francisco de California, ha enviado una comunicación al escritor y periodista chileno Diego Barros Ortiz, en la que le comunica que ha traducido al inglés la novela "La cortina de bambú", que fue editada en Santiago el año 1949.

Esta obra de la que es autor el General del Aire Diego Barros Ortiz, actual Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, ha sido ya distribuida para la venta al público, en Estados Unidos, en ediciones impresas en español por la Editorial Panamericana de Nueva York.

El profesor Gabert, en su carta al autor de dicha obra, le manifiesta que espera sus instrucciones para entregar su impresión a alguna editorial estadounidense, o bien, para negociar su adaptación al cine a fin de llevarla a la pantalla.

Intercambio comercial entre Chile y Paraguay será realidad a corto plazo

Expresó ayer el Ministro de Defensa paraguayo, general Marcial Samaniego

"Dentro de poco será realidad el Convenio de Intercambio Comercial y Cultural entre Chile y Paraguay", declaró anoche en la sede de la Embajada del Paraguay, el Ministro de Defensa de ese país, general don Marcial Samaniego, quien llegó ayer a Santiago de paso al Caribe, encabezando una delegación de altos oficiales paraguayos, para participar como observadores en las maniobras combinadas de las unidades del Ejército, Armada y Aviación de los Estados Unidos ORGANIZACION DEL CONVENIO.— El general Samaniego expresó que este convenio es un antiguo proyecto del Gobierno de su patria, y que solamente falta la ordenación de su organización para ser llevado a la práctica en beneficio de ambos países hermanos. Dijo que el Paraguay ofrecerá a Chile el intercambio de muchos de sus productos, entre ellos, yerba mate, tabaco, tabaco negro, y otros.

EMPRESA AEREA.— "En Paraguay está en vías de formarse una gran empresa aérea comercial con capitales extranjeros, cuyas presentaciones están en trámite; uno de los capitalistas es norteamericano y el otro brasileño. En mi patria —dijo el general Samaniego— existe una ley que estimula la entrada de capitales extranjeros, lo que favorece la economía nacional.

"Esta Empresa contará con cuatro aviones D4, y serán destinados para el transporte de carga y pasajeros entre Paraguay y Chile, una vez que se formalice el convenio comercial entre ambas naciones.

Agregó que más adelante se estudiará el itinerario que realizarán estos modernos aviones que estrecharán más las relaciones comerciales e internacionales entre el pueblo paraguayo y el chileno. "Estas son —dijo— las aspiraciones del Gobierno que preside el general Alfredo Stroessner."

NUEVO AEROPUERTO.— En estos momentos se está construyendo en Asunción un moderno aeropuerto que tendrá la pista más grande del país. En esta

obra de progreso se invertirán un millón cien mil dólares, y estará desahogada especialmente para el aterrizaje de los aviones DC-7, Conception, la segunda ciudad de importancia del Paraguay, que está situada al norte de Asunción, también contará con una moderna pista de aterrizaje para aviones DC-1, la que estará terminada en la segunda quincena de mayo próximo.

Dentro de dos años, Paraguay contará con un transporte aéreo que será adquirido en los Estados Unidos. "En la actualidad —dijo el Ministro de Defensa— tenemos de estos transportes, pero más pequeños."

Precisó el general Samaniego que la adquisición de modernos transportes es una de las iniciativas del Presidente de la República, General don Alfredo Stroessner.

LA IMPORTANCIA DE LAS MANIOBRAS.— Dijo que las maniobras que se efectuarán en la Zona del Canal de Panamá, serán de gran importancia para los observadores militares que asistirán de los diversos países latinoamericanos. Expuso que esto constituye un valioso aporte al fomento del panamericanismo. Además, sirve para establecer un mayor contacto de cooperación y comprensión entre las naciones sudamericanas.

Por último, manifestó que dentro de poco, delegaciones de jóvenes militares de su patria vendrán a Chile a perfeccionar sus conocimientos en la Escuela Militar de Santiago.

COMIDA EN SU HONOR.— Anoche, el Ministro de Defensa Nacional, viceministro señor Francisco O'Ryan, ofreció al Ministro paraguayo y comitiva una comida en el Club Militar.

HOY PROSIGUE VIAJE.— A las 6 horas de hoy, en un avión especial de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, la comitiva seguirá viaje a la Zona del Canal de Panamá, para cumplir con su cometido.

LA DELEGACION.— La delegación paraguaya está integrada por el general Lodogal Cabello, Jefe del Estado Mayor General; general Mulcides Ramos, Subjefe del Estado Mayor; coronel Epifanio Ovando, comandante de aeronáutica, y el capitán de fragata Benito Pereira comandante de la Armada del Paraguay.

HACE 1.691 DIAS



EL PUEBLO LOS ARROJO DEL PODER Y NO VOLVERAN

Y..... CASA GARCIA LO ABRIGARA ESTE INVIERNO

ABRIGOS



CONCEBIDOS POR SASTRES DE EXQUISITO GUSTO Y CONFECIONADOS CON FINISIMOS CASHMIRE DE LANA Y COLORES DE GRAN MODA

10 MODELOS DISTINTOS

- 1.- Cruzado semi entallados, carteras corrientes.
- 2.- Cruzados, amplios, con pespunte ancho, cartera de parche.
- 3.- Cruzados, con traba semi amplios.
- 4.- Cruzados, con cinturón, amplios.
- 5.- Derechos, semi entallados, carteras corrientes.
- 6.- Derechos, amplios con carteras diagonales.
- 7.- Derechos, con marrueco y bolsillos corrientes.
- 8.- Derechos, semi amplios, con pespunte ancho, cartera.
- 9.- Derechos, con trabas, carteras corrientes y de parche.
- 10.- Ragland.

CORTADOS, HECHOS Y REVISADOS UNO A UNO

VENDE MAS
CASA GARCIA
Y TIENE BARATO



COMPRE CON TRANQUILIDAD ESTACIONE COMODAMENTE SU AUTO FRENTE A NUESTRA CASA

ALAMEDA esq. AVENIDA ESPAÑA. Reembolsos: Casilla 3224.

NIKITA Khrushchev, Jefe del Partido Comunista ruso, ha hecho una declaración que avicina con los límites de la insolencia y que tiene, en todo caso, el mérito de establecer claramente los hasta ahora solapados designios del Gobierno Soviético. Sus palabras advierten al mundo occidental, y a todos los países en que impera la libre modalidad democrática, que su Gobierno no estará dispuesto a aceptar intromisiones, atribuyendo a maniobra de carácter capitalista el origen de los movimientos libertarios de Hungría.

La advertencia del Kremlin es, pues, un serio requerimiento para que el mundo democrático medite y no se haga ilusiones con respecto de un enemigo que cuenta a la mentira como aliado.

El cargo de Embajador Extraordinario y Plenipotenciario, Delegado Permanente de Chile ante las Naciones Unidas, es uno de los más delicados del Servicio Exterior. El nombramiento ha recaído en un prestigioso abogado y diplomático, don José Serrano Palma. Se tituló de abogado en 1928, con su

Don Vicente en

relieve que en la resolución de dichos sectores primó, fundamentalmente, la idea de cautelar la estabilidad institucional del país.

Chile

precisó la puesta en marcha de un bien acrisolado sentido de autoridad, en el que ha vivido la patria en estos cuatro años y meses. Sus muchas realidades

trado siempre en el Gobierno la atención que merecen sus problemas y muy especialmente los suscitados por...

teniendo siempre a la vista los superiores intereses de la patria y el progresivo desarrollo de nuestra raza.



NUEVO CARGO PASA
A OCUPAR MILTON
CARR EN LA "U. P."



BUENOS AIRES, 20 (UP). — Gerente de la División Septentrional de la United Press en América Latina, Milton L. Carr, en reemplazo de Robert Prescott.

El doctor Carr, de 45 años, nacido en Chicago, fue nombrado Gerente de la División Septentrional de la United Press en América Latina, en reemplazo de Robert Prescott.

Carr era Gerente de la United Press en Chile desde 1953. Preside la división de vacaciones y después ocupará otro cargo en la United Press en Estados Unidos.

La División Septentrional de la cual Carr se hace cargo ahora, suministra a diarios y estaciones de radio y televisión de México, Cuba y América Central informaciónes, fotografías y "features".

Carr tendrá su asiento en la capital mexicana.

Carr ingresó en la United Press en 1941. Fue correspondiente de esta empresa en Atlanta, antes de ir a San Juan, Puerto Rico, como Gerente, y en 1948 fue nombrado Gerente para el Perú. Estuvo en Lima hasta 1953, año en que fue trasladado a Santiago de Chile.

Centro de investigación nuclear en Latinoamérica

MEXICO, 20 (UP). — Las naciones latinoamericanas establecerán dentro de uno o dos años un centro continental de investigación nuclear, que México tiene esperanzas de que se construya aquí, según declaró hoy el doctor Carlos Graff, presidente del destacado hombre de ciencia nuclear mexicano.

El doctor Graff indicó que probablemente México marche a la cabeza de todas las naciones latinoamericanas en los estudios atómicos.

UNA NUEVA ESQUINA MILLONARIA LO
ESPERA A UD. PARA PROBAR SU SUERTE

SEGAMAR

Sub
AGENCIA OFICIAL

LOTERIA DE CONCEPCION Y
POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA

CAMBIO INTERNACIONALES
ORDENES DE PAGO A TODO EL MUNDO

AHUMADA 201 esq. AGUSTINAS

TELEFONO 32837 — (Edificio Banco Chile)

¡Todo a la Calle!

CONTINUA NUESTRA TRADICIONAL LIQUIDACIÓN EN PLENA TEMPORADA

| | |
|--|--------|
| Chalecos colegiales | \$ 680 |
| Chalecos p. Sras. | 980 |
| Sweaters caballeritos | 880 |
| Chalecos para señoras, lana magnolia | 1.980 |
| Paletos p. Sras. | 1.850 |
| Chales guaguas | 980 |
| Bañadas | 380 |

Y miles de artículos a precios nunca vistos

A Comerciantes, Precios Especiales

AHORRE LA DIFERENCIA: COMPRE DIRECTAMENTE A LA FABRICA

The New York Jersey

SOTOMAYOR 9
UNICA DIRECCION

A medianoche se inició el júbilo cristiano recordando la resurrección de Jesucristo

EL REPIQUE DE LA GRAN CAMPANA DE LA BASILICA DE SAN JUAN DE LETRAN, SEÑALO EL ACONTECIMIENTO

HOY HABRA MENSAJE DE PIO XII

CIUDAD DEL VATICANO, 21 (UP). — Por Charles Ridley. — La gran campaña de San Juan de Letrán, una de las cinco Basílicas Patriarcales de Roma, señaló la iniciación del júbilo cristiano recordando la Resurrección de Jesucristo.

No bien pasó la medianoche y tras la campanada de San Juan de Letrán, la más antigua de las iglesias, las campanas de las otras 446 de Roma fueron echadas a vuelo. Es que se había salido de las tinieblas del duelo por la Crucifixión de Jesucristo y la cristandad celebraba la Resurrección.

Un número sin precedentes de peregrinos extranjeros participó de la alegría, demostrada en doce horas por una disposición Papal en 1953. Hasta entonces, la Resurrección se festejaba a partir del mediodía del Sábado de Gloria. Las Agencias de Turismo calculan que se han concentrado en Roma 200 mil peregrinos de 100 mil personas procedentes del exterior.

Al sonar las campanas, el Santo Padre se prosternó en su capilla privada, en silenciosa oración. Al mediodía debe decir su mensaje tradicional de Pascua, que este año se aguarda con más interés que en cualquier año anterior.

Las campanas repicaron en el momento en que se cantaba el Gloria In Excelsis Deo en San Pedro y los demás templos de Roma. A las milas correspondientes concurren verdaderos muchachos. Estos chicos pueriles, último de los ritos del Domingo de la Muerte de Cristo en la Cruz. Los sacerdotes, vestidos de púrpura, bendijeron la nueva llama, símbolo de la Luz Eterna y de la Gloria del Señor.

ACTOS DE AYER. — CIUDAD DEL VATICANO, 20 (UP). — Su Santidad Pio XII se asomó hoy por la ventana de su estudio para bendecir a 5.000 peregrinos extranjeros de los muchos más que convergen sobre Roma para escuchar mañana su exhortación Pascual a la paz.

Eran las 12.25 cuando el Santo Padre impartió la bendición a los peregrinos. Esta fue la segunda interrupción de la jornada de oraciones con que el Papa observó el Sábado de Gloria. Más temprano había dirigido unas palabras a un grupo de niñas francesas.

En la tarde, crece la expectativa por el discurso del Domingo de Pascua. Se cree que será similar a anteriores mensajes sobre los horrores de una guerra nuclear, pero habrá más gente en la Plaza de San Pedro que en cualquiera oportunidad anterior.

Se calcula que 250.000 personas, incluso 100.000 peregrinos extranjeros, se aglutinarán para escuchar al Sumo Pontífice. Millones más verán y escucharán a Pio XII por televisión y radiotelefonía. Será la primera vez que se transmita por televisión el Mensaje Pascual. Además, la radioemisoras del Vaticano propagará el discurso al mundo entero.

Considerándose que el Papa reiterará enfáticamente su advertencia de 1954 de que los proyectos tecnológicos han suscitado "nueva alarma y terror" en la Tierra.

La promesa reciente del Presidente Eisenhower a Gran Bretaña, de suministrarle los medios necesarios para llevar a cabo una explosión atómica a Moscú, dará peso especial al nuevo Mensaje Papal.

El Sumo Pontífice se presentará al balcón de San Pedro al mediodía para pronunciar su discurso. Monseñor Luigi Traglia oficiará, previamente, en la Plaza una misa para los fieles.

Renunció jefe de Ejército de Jordania y huyó a Siria

AMMAN, 20 (UP). — El mayor general Ali El Hayyari, nombrado Jefe del Estado Mayor del Ejército jordano por el Rey Hussein, huyó inesperadamente a Siria desde donde comunicó por teléfono su renuncia.

La inesperada dimisión se produjo durante una investigación sobre elementos del Ejército contrarios a Occidente.

Según despachos de Damasco, el mayor general Hayyari, nombrado hace sólo dos días para sustituir al mayor general Ali Abu Nuwar como Jefe

Khalidi dio un comunicado para anunciar que Hayyari había huido después de ordenarse que hiciera una investigación sobre el frustrado golpe militar del pasado fin de semana contra el Rey. Este lo hizo abortar y expulsó al mayor general Nuwar, substituyéndolo por Hayyari, conocido como militar de acción sin tendencias políticas alguna.

Hayyari, que dos veces había rogado que no se le nombrara Jefe del Estado Mayor, salió para Damasco "en misión oficial" y desde allí, según reza el comunicado, telegrafó para representar su renuncia.

(En Damasco unos tres mil estudiantes sirios hicieron una manifestación callejera en favor de Nuwar y del Gobierno izquierdista del ex Primer Ministro Jordano, Sulaiman Nabulsi).

Nabulsi, que ahora es Ministro de Relaciones Exteriores en el Gabinete moderado de Khalidi, en una entrevista que le hizo el día

del Ejército, había solicitado asilo político en la capital siria.

Agredaban esas informaciones que según fuentes sirias Hayyari había dimisionado para poner de relieve su apoyo a los oficiales que se oponen a la política filooccidental del Rey Hussein.

El joven monarca de 22 años conferenció con el Primer Ministro Hussein Khalidi y otros miembros del Gobierno que le apoyan en sus esfuerzos para expulsar del Ejército y de la Administración Pública a los elementos filocomunistas.

que habían sido sofocados "viles tentativas" por "elementos subversivos" de apoderarse del mando del Ejército.

El comunicado de Khalidi decía también que el Gabinete seguirá la "política liberada" traslada por Hussein en cooperación con Egipto, Siria y Arabia Saudita.

EN SIRIA. — DAMASCO, 20 (UP). — El Jefe Supremo del Ejército jordano abandonó hoy su puesto y huyó a Siria, a los dos días cuando de haber tomado posesión.

Se trata del general Ali El Hayyari, a quien el Rey Hussein escogió para el puesto el jueves pasado.

El Hayyari dijo que las intrigas de palacio y la intervención de ciertos Agregados Militares extranjeros fueron responsables de la eliminación de elementos anticomunistas del Gobierno jordano.

Las intrigas, según dijo, iban dirigidas contra los oficiales "liberados" del Ejército que abogaban por una alianza más íntima con Siria y Egipto.

Serán modificadas restricciones al comercio con China Comunista

Estados Unidos informó a 14 naciones aliadas que estaría dispuesto a discutir "ciertas modificaciones".

WASHINGTON, 20 (UP). — Los Estados Unidos informaron a 14 naciones aliadas que están dispuestos a discutir "ciertas modificaciones" de las restricciones al comercio con China Comunista. Según el anuncio, la oferta fue hecha la semana pasada a las embajadas de esas naciones.

El Departamento de Estado informó que la propuesta consta de tres extremos básicos:

El anuncio del Departamento de Estado agregó:

"Se ha subrayado a nuestros aliados que no hay variación en las normas de los Estados Unidos con respecto al comercio con China comunista. Los Estados Unidos continuarán su prohibición unilateral de todo el comercio con China comunista".

Un despacho anterior de Tokio declaró asimismo que se comunicó a los países aliados la nueva actitud de los Estados Unidos "con el propósito de satisfacer los deseos de sus aliados y al mismo tiempo continuar manteniendo eficazmente las restricciones multilaterales".

La acción final se tomará el mes próximo, en una reunión que se celebrará en París la semana coordinadora del comercio con el bloque comunista, integrada por 15 naciones del mundo libre.

Círculos competentes dijeron que el plan norteamericano para alterar las restricciones fueron enviadas a las demás naciones del organismo. Los detalles del plan se mantienen en reserva y en los medios oficiales simplemente confirmaron que habían sido transmitidos ayer al Gobierno nipón a través de la Embajada de Estados Unidos.

Dicen los diarios que el plan norteamericano retiraría de la lista la negra artículos como chapas de acero, cañones de acero, aluminio, acero para construcción, embarcaciones de madera, materiales ferroviarios, equipo generador de pequeños, aplanadores, tractores y electricidad pequeño, automóviles y algunos productos químicos.

Los medios japoneses señalaron que el plan de Estados Unidos no los satisface del todo, pero resultó más conveniente de lo que se creía. No propone, por otra parte, una actualización de las restricciones a la venta a Rusia y sus satélites europeos de artículos de valor estratégico.

Según círculos competentes, el plan eliminaría la denominada lista especial de China, con los artículos prohibidos, y facilitaría el procedimiento para invocar la cláusula de escape en el embargo sobre exportación de mercancías prohibidas a Pekín, si se las rotula como "humanitarias".

La medida anunciada ha provocado gran júbilo en los medios comerciales japoneses y en el Gobierno de Tokio.

Supresión de ciertas mercancías, no especificadas, de la lista de artículos de venta prohibida a China Comunista, a condición de que puedan usarse solamente con fines "pacíficos"; otros artículos actualmente prohibidos también serán retirados de la lista y con ello quedarán sometidos a "un grado menor de fiscalización" que antes; el procedimiento llamado de "excepciones" será modificado para que Gran Bretaña, por ejemplo, pueda intensificar su tráfico a pesar de las restricciones al comercio aliado.

La acción final se tomará el mes próximo, en una reunión que se celebrará en París la semana coordinadora del comercio con el bloque comunista, integrada por 15 naciones del mundo libre.

Círculos competentes dijeron que el plan norteamericano para alterar las restricciones fueron enviadas a las demás naciones del organismo. Los detalles del plan se mantienen en reserva y en los medios oficiales simplemente confirmaron que habían sido transmitidos ayer al Gobierno nipón a través de la Embajada de Estados Unidos.

Dicen los diarios que el plan norteamericano retiraría de la lista la negra artículos como chapas de acero, cañones de acero, aluminio, acero para construcción, embarcaciones de madera, materiales ferroviarios, equipo generador de pequeños, aplanadores, tractores y electricidad pequeño, automóviles y algunos productos químicos.

Los medios japoneses señalaron que el plan de Estados Unidos no los satisface del todo, pero resultó más conveniente de lo que se creía. No propone, por otra parte, una actualización de las restricciones a la venta a Rusia y sus satélites europeos de artículos de valor estratégico.

Según círculos competentes, el plan eliminaría la denominada lista especial de China, con los artículos prohibidos, y facilitaría el procedimiento para invocar la cláusula de escape en el embargo sobre exportación de mercancías prohibidas a Pekín, si se las rotula como "humanitarias".

La acción final se tomará el mes próximo, en una reunión que se celebrará en París la semana coordinadora del comercio con el bloque comunista, integrada por 15 naciones del mundo libre.

PIJAMAS PARA NIÑOS

Batas de levitarse y pijamas para usted y sus hijos, cómprenlos directamente en la fábrica a los más bajos precios y la mejor confección, en

LA CASA DE LOS PIJAMAS

HUERFANOS 1165

SANTONIA

Liquidación por Cambio de Local

Todo a muy Bajo Precio y con Mayores Facilidades

Ahora en SAN ANTONIO 711



SAN JUAN (Puerto Rico). — El Gobernador Luis Muñoz Marín (izquierda) y su esposa saludan al famoso especialista en cardiología, Dr. Paul Dudley White, a su llegada aquí para tratar al mundialmente famoso violonchelista Pablo Casals, quien sufrió un ataque al corazón mientras realizaba un ensayo para un Festival de Música. El Dr. White, quien trató al Presidente Eisenhower, dijo que Casals se restablecerá de su afección. — (Radiofoto U. P.)

El nuevo Presidente de Venezuela será elegido el 19 de enero de 1958

CARACAS, 20 (UP). — El Presidente del Congreso, Arturo Brillembourg, declaró que las elecciones presidenciales se realizarán el 19 de enero de 1958 o antes, conforme a lo que dispone la Constitución Nacional.

Brillembourg hizo tal declaración después que el Congreso inició ayer su último año de labores en sesiones ordinarias que durarán cien días. En actual período de sesiones del Congreso vence con estas sesiones y el período presidencial también vence el 19 de abril de 1958.

El Congreso deberá estudiar también alguna modificación constitucional que, en caso dado, permitiría al actual Presidente Pérez Jiménez continuar en el Poder, luego de vencido su término.

El Primer Mandatario está preparando un informe sobre el estado de la nación, que será presentado al Congreso dentro del término de 10 días.

Fuentes autorizadas del Gobierno dijeron que también se están dando los últimos toques a proyectos de ley que serán sometidos por el Gobierno a la consideración del Parlamento. Entre ellos están el estatuto electoral, el presupuesto, concesiones petroleras y otros asuntos.

El matutino "El Nacional", con un título a tres columnas en la parte superior de su primera plana, reproduce las declaraciones de Brillembourg. El título dice: "La elección presidencial se efectuará antes del 19 de enero de 1958". Agrega, dentro de la información, que habrá tiempo para estudiar con detenimiento la nueva ley electoral.

Schneider declaró que el problema principal era lograr que los médicos no se preocuparan por la enfermedad de Casals. "Debo recordarle continuamente —agregó— que toquen sin emoción. Esto es difícil cuando la verdad es que estamos para hacer música emocionante con Casals".

BOOKS FROM ENGLAND

JUST ARRIVED

ESSENTIAL ENGLISH — Eckersley — book 1 to 4.

THE ADVANCED LEARNER'S DICTIONARY OF CURRENT ENGLISH. — Hornby-Gatenby-Waterfield.

COLLINS' SPANISH-ENGLISH and ENGLISH-SPANISH DICTIONARY. — POCKET EDITION.

BRIGHTER ENGLISH. — C. E. Eckersley

Short Stories, Plays, Poems and Essays with exercises.

And several other books for University Students.

LIBRERIA "EL SEMBRADOR"

Paseo Matte 342 — Fono 398903 — Santiago

SANTONIA

Liquidación por Cambio de Local

Todo a muy Bajo Precio y con Mayores Facilidades

Ahora en SAN ANTONIO 711

MANIFESTACION DE PROTESTA CONTRA ARMAS NUCLEARES

TOKIO, 20 (UP). — Dos mil japoneses realizaron hoy una manifestación de protesta contra las pruebas de armas nucleares que realizan las tres grandes potencias, y en particular, contra las próximas pruebas británicas de la Isla Christmas.

Los manifestantes se congregaron a pesar de la intensa lluvia en el centro de Tokio en respuesta al llamado del Consejo japonés contra las bombas atómicas y de hidrógeno. Esta concentración fue la mayor de la serie realizada en todo el país en el "día contra la bomba de hidrógeno". La protesta coincidió con una transmisión de la radio de Moscú en que se informó a Japón que la Unión Soviética continuará sus pruebas de armas nucleares.

En el curso de la batalla, realizada por sorpresa, fueron detenidos 84 sospechosos. De ellos 23 quedaron detenidos por portación de armas o posesión de dinero cuyo origen no supieron explicar, y 71 para verificar su identidad.

La policía se incautó de nueve pistolas y abundantes cantidades de municiones.

En el curso de la batalla, realizada por sorpresa, fueron detenidos 84 sospechosos. De ellos 23 quedaron detenidos por portación de armas o posesión de dinero cuyo origen no supieron explicar, y 71 para verificar su identidad.

MANIFESTACION DE PROTESTA CONTRA ARMAS NUCLEARES

TOKIO, 20 (UP). — Dos mil japoneses realizaron hoy una manifestación de protesta contra las pruebas de armas nucleares que realizan las tres grandes potencias, y en particular, contra las próximas pruebas británicas de la Isla Christmas.

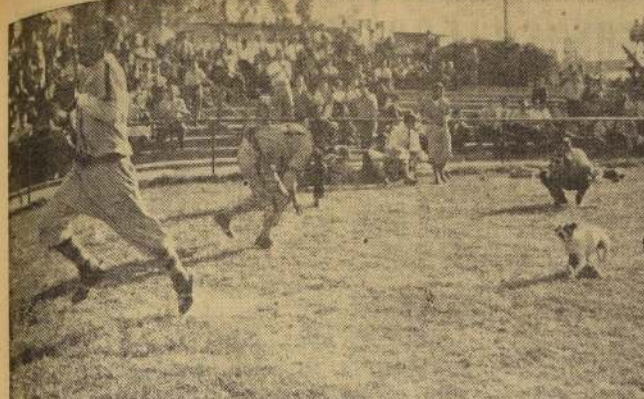
Los manifestantes se congregaron a pesar de la intensa lluvia en el centro de Tokio en respuesta al llamado del Consejo japonés contra las bombas atómicas y de hidrógeno. Esta concentración fue la mayor de la serie realizada en todo el país en el "día contra la bomba de hidrógeno". La protesta coincidió con una transmisión de la radio de Moscú en que se informó a Japón que la Unión Soviética continuará sus pruebas de armas nucleares.

En el curso de la batalla, realizada por sorpresa, fueron detenidos 84 sospechosos. De ellos 23 quedaron detenidos por portación de armas o posesión de dinero cuyo origen no supieron explicar, y 71 para verificar su identidad.

La policía se incautó de nueve pistolas y abundantes cantidades de municiones.

DELOITTE, PLENDER, GRIP
Revisores de Contabilidad

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The right edge of the page is slightly curved, indicating it is part of a bound volume. There is no text or other markings on the page.



Una escena del encuentro de ayer en la cancha del Stade Francaise entre los equipos de Iquique y Chuquicamata por la semifinal del Campeonato Nacional de Fútbol. El grabado muestra una carrera cumplida por el Iquiqueño Hugo Reinos...

IQUIQUE QUEDO FINALISTA AL VENCER A CHUQUICAMATA 11-6

El ganador enfrenta esta tarde a Santiago en disputa del título de campeón nacional. A primera hora, jugarán Chuquicamata con San Antonio.

INTERESANTE resultó la cuarta etapa del Campeonato Nacional de Fútbol, en que se enfrentaron los equipos de Iquique y Chuquicamata. El triunfo correspondió a la "novena" Iquiqueña que superó al cuadro minero por la cuenta de 11 carreras a 6, luego de un encuentro espectacular que entusiasmó al numeroso público que llenó totalmente las gradas del estadio de fútbol.

El equipo de Chuquicamata entró a la cancha a jugar el noveno inning, pero no alcanzó a jugar, debido a que la diferencia de carreras era marcada, y seguramente sus jugadores no podrían igualar posiciones, vale decir, no tenían muchas posibilidades de hacer cinco carreras en un solo inning. Y en este aspecto, cabe decir que Iquique logró hacer cuatro carreras en el sexto inning, lo que evidencia una mejor disposición y mejor técnica del equipo campeón del año pasado.

El triunfo del cuadro Iquiqueño, no obstante la diferencia del marcador, no le resultó fácil como podría creerse, porque la "novena" de Chuquicamata jugó bastante bien y con entusiasmo. Aún cuando el score no era tan alto, Chuquicamata no se amedrentó y siguió bregando en procura de disminuir la diferencia.

El equipo de Iquique que ayer superó por 11 carreras a 6 al cuadro de Chuquicamata en la penúltima fecha del Campeonato Nacional de Fútbol jugado en la cancha del Stade Francaise.



El equipo de Iquique que ayer superó por 11 carreras a 6 al cuadro de Chuquicamata en la penúltima fecha del Campeonato Nacional de Fútbol jugado en la cancha del Stade Francaise.

BREVES del DEPORTE

NOTABLE actuación cumplió ayer el cuadro local Iquiqueño en el Estadio Zambardo, al vencer categóricamente a la Selección Silenciosa de Buenos Aires por 4 goles a 1. El dominio de cancha de los locales se fue haciendo notable a lo largo de todo el match, llegando a colarse en la cancha 4-0. Los goles fueron anotados por A. Zamora, Castillo, C. Zamora y Figueroa; ya al final del partido, los visitantes lograron su único gol. Iquiqueño ganó con J. Jorja Vega, Peñaola y Fuentes. Fletes y Chao; C. Zamora, Orosco, A. Zamora, Figueroa, Castillo y L. Márquez. Los Iquiqueños van ahora a competir en la Olimpiada de Santiago a efectuarse en Jistá (México).

DEPORTIVO FISCAL. Almorzador hoy al Estadio Zambardo, en la cancha ubicada en calle Nicolás Palacios esquina Lourdes con sus tres equipos adultos, empezando a las 9.30 horas. El cuadro de honor del Fisco, Almorzador, formará como sigue: Naranjito, Plaza y Ramírez; Poblete, Viala y Naranjito; Acevedo, Aguirre, Aravena, Torres y Johnson.

PARTIDOS amistosos con la Unión Española. Hoy en el Estadio Zambardo, los equipos de Wanderers, Jistá y Jorja Vega. Jugarán los equipos de primera infantil, juvenil y división especial, empezando a las 9 horas. Se recordará la visita de Wanderers a la cancha ya indicada.

VUELTA CICLISTA DEL URUGUAY

Ricardo Vázquez ganó la penúltima etapa

MONTEVIDEO, 29.—(U.P.).—Ricardo Vázquez ganó hoy la penúltima etapa de la vuelta ciclista del Uruguay, que se corrió entre Montevideo y Florida, sobre una distancia de 161 kilómetros. Vázquez cumplió la etapa en cuatro horas, 37 minutos y tres segundos.

Segundo se clasificó Alberto Izaguirre y tercero Hoover Noguera, ambos con el mismo tiempo del ganador.

La prueba terminará mañana en la etapa Florida-Montevideo, sobre una distancia de 161 kilómetros. La prueba terminará en el Estadio Municipal.

La clasificación general la encabeza Walter Moyano, con 41 horas y 25 segundos; seguido de Hector Castro, con 41:32 y Rodolfo Plotto, con 41:58.

Nuevos cracks para Sporting Cristal

LIMA, 29.—(U.P.).—El Club de Fútbol Sporting Cristal, campeón de 1956, según declaración del presidente, Blas Loredo, se ha comprometido a obtener los servicios del ala izquierdo peruano Juan Seminario y de los delanteros Julio C. Pérez y Raúl Piel.

Se espera el regreso de Seminario, que se encuentra en Río de Janeiro, integrando el seleccionado peruano, para ser presentado. En las primeras convocatorias, se le otorgó 110.000 soles por dos años y 2.500 soles mensuales. Con los uruguayos, los peruanos han adelantado las negociaciones.

LAS 17 CARRERAS

Las carreras del partido de fútbol jugado ayer en la cancha del Stade Francaise, entre los equipos de Iquique y Chuquicamata, fueron marcadas por los siguientes jugadores:

IQUIQUE.—Hugo Reinos; Rolando Ramos; 2. Fabriciano Barrera; 3. Luis Azócar; 4. Elio De Vico; 5. Guillermo Hicks; 6. Juan Beggiero; 7. Gabriel Segovia; 8. Juan Núñez; 9. Juan Núñez.

CHUQUICAMATA.—Hector Cortes; 2. Ramón Vicentella; 3. Manuel Vicentella; 4. René Castillo; 5. y Guillermo Cabezas; 6.

AMISTOSOS PARA HOY.—

COLO COLO SE PRESENTA EN LA CALERA Y LA U.C. EN LA SERENA

Unión Española se mide con O'Higgins y Green Cross con San Bernardo Central.—San Luis-Wanderers, en Quillota

Cuatro encuentros de carácter amistoso se anuncian para esta tarde, en cancha de provincial, con participación de elencos que actúan en el Campeonato de Fútbol Profesional de primera división.

Colo Colo, campeón de 1956, se presentará en La Calera, para medirse con Unión La Calera, buen elenco del torneo, que viene de lograr un holgado triunfo sobre San Luis, de Quillota.

Una de las partidas más sobresalientes de la jornada se jugará en La Serena. El team local, con fundados antecedentes para obtener una victoria que el equipo considere una revancha muy esperada por los serenos, luego de aquella final del Ascenso que perdiera el team del norte chico frente al cuadro estudantil.

En Rancagua, Unión Española enfrentará a O'Higgins, equipo que está realizando una intensa actividad. El domingo pasado empató con Universidad Católica, y el viernes ganó fácil a San Bernardo. Unión Española la semana anterior en La Serena.

Por último, en San Bernardo, se anuncia la actuación de Green Cross. Tendrá como adversario a San Bernardo Central, cuadro que ha introducido varias modificaciones en su estructura, buscando la eficacia de que carecía en el torneo de Ascenso de 1956.

Por último, en Quillota, San Luis recibe la visita de Wanderers, el team portuario que lleva varias victorias consecutivas.

FERRO

Sus equipos "Cadetes" juegan hoy con los de Colo Colo.—Boletín oficial de la entidad aurinegra.

El Club de Deportes Ferroviario, institución que ha solicitado la publicación del siguiente boletín oficial de sus actividades:

CON COLO COLO.—Un interesante programa futbolístico a cargo de los equipos de Primera División Infantil, Juvenil y División Especial de Ferroviario y Colo Colo habrá hoy en la mañana en el Estadio Ferroviario, ubicado en el barrio de San Agustín.

La reunión mencionada se iniciará con el sorteo a cargo de los cuadros de primera infantil, a las 9.30 horas, para continuar después con los juveniles y finalizar con los elencos de división especial.

Los encuentros mencionados revisten especial importancia dado que en ellos probarán los jugadores que tendrán a su cargo la defensa de sus colores en la próxima competencia oficial, cuya indicación, como se ha informado, está anunciada para los días 4 y 5 de mayo.

La directiva de la rama Cadetes, de la entidad ferroviaria, nos encarga citar a todos los jugadores que integran los cuadros más arriba indicados a que concurren al Estadio Ferroviario y se presenten antes de la hora fijada para el primer encuentro a fin de recibir instrucciones y otros detalles que las conciernen.

Torneo femenino "Confraternización Sudamericana"

RIO DE JANEIRO, 29.—(U.P.).—El próximo lunes partirá en avión rumbo a Asunción el seleccionado femenino de básquetbol de São Paulo que representará a Brasil en el torneo internacional "Confraternización Sudamericana".

En las competencias participarán seleccionados de Argentina, Brasil, Chile y Paraguay.

ASOCIACIONES

Asociaciones de fútbol que han fijado partidos para hoy:

ASOCIACIÓN LO FRANCO.—Competencia oficial: Tercera fecha de la primera rueda. División de Honor. Cancha N.º 1.—Deportivo Entre Ríos con Deportivo San Luis, primeros, segundos y terceros equipos, empezando a las 9.30 horas.

Cancha N.º 2.—Atlético España con Deportivo Morandi, primeros, segundos y terceros equipos, empezando a las 13.45 horas.

Cancha N.º 3.—Deportivo Alborada con Deportivo Copiapo, primeros, segundos y terceros equipos, comenzando a las 13.45 horas.

Cancha N.º 4.—Deportivo Copiapo Rojos con Deportivo Lo Espinoso, primeros, segundos y terceros equipos, empezando a las 13.45 horas.

División de Honor.—Cancha N.º 1.—Estrella Lo Franco con Deportivo Real Deán.—Turno, Deportivo Real Deán, Atlético España.

Cancha N.º 4.—Deportivo Atlético con Deportivo Estudiantil.—Turno, Entre Ríos.—Arbitro, Defensor Escolar.—Cancha N.º 2.—Defensor Chileno con Unión Florida.—Turno, Defensor Escolar.—Arbitro, Defensor San Luis.

ASOCIACIÓN QUINTA NORMAL.—Serie de Honor.—Cancha Zambardo N.º 1.—Deportivo Iquique con Bús Siet, primeros, segundos y terceros equipos, empezando a las 13.45 horas.

Turno, Deportivo Juventud y Progreso F.C.

KELLY GANÓ LA MARATON DE BOSTON

BOSTON, 29.—(U.P.).—El maestro de escuela John Kelly ganó la maratón de Boston, suptiendo por la Unión Atlética Amateur.

Se la primera vez en doce años que gana la prueba un norteamericano.

Kelly hizo las 26 millas y 385 yardas (42 kilómetros) en dos horas, 20 minutos y cinco segundos. El cuazo de la competencia fue medio año y se le agregaron 1.187 yardas, para que reuniera los requisitos olímpicos.

El último norteamericano que ganó la prueba, en 1941, también se llama John Kelly, pero no se pariente del nuevo campeón.

Vilho Karvonen, de Finlandia, ganó el segundo lugar, con un tiempo de dos horas 23 minutos y 24 segundos. Karvonen, que fue aventado por Kelly por media milla (804 yardas), pensó estar sumamente cansado al llegar a la meta.

Otras posiciones correspondieron a los siguientes: 3.º—Chong Woo Lim, Corea, 2:24.58. 4.º—Olavi Manninen, Finlandia, 2:25.19. 5.º—Sung Ohul Han, Corea, 2:28.14. 6.º—Keiso Yamada, Japón, 2:32.22. 7.º—Gordon E. Dickson, Canadá, 2:37.04. 8.º—Nobuyoshi Sadanaga, Japón, 2:38.13. 9.º—Rodolfo Méndez, Puerto Rico, 2:39.45.

SE ENFRENTAN EL VIERNES LOS LIVIANOS SALVIA Y MAYORGA

Festival de 13 combates en el Caupolicán a beneficio del profesional Luis Fariás

Se anuncia para el viernes próximo la realización del encuentro entre los profesionales de la categoría liviano, Sergio Salvia y Jorge Mayorga. Será la pelea principal en un festival mixto de amateurs y profesionales que tendrá por escenario el ring del Caupolicán, y que servirá para ir en ayuda de Luis Fariás, pugilista profesional que se encuentra de gravedad en su último combate.

Salvia y Mayorga, especialistas el primero, son dos buenas figuras del peso liviano, en estos momentos como el más ligero rival para disputarle la corona nacional al campeón Andrés Osorio. Pero Mayorga ha venido cumpliendo actuaciones interesantes, siendo la última una excelente victoria sobre el argentino Rafael Aguayo. Rabi, buen boxeador, Mayorga puede transformarse en un escollo difícil para la contundencia temible de Salvia.

En total, el viernes se disputarán diez encuentros entre aficionados, y tres de profesionales, sujetos al orden que se indica: BOXEO AMATEUR.—Manuel Gallardo (México) con Imami Buchon (Trinidad). Luis Gayán (Iberia) con Abraham Asajio (Peruvario). José Soto (San Bernardo) con Sergio Pérez (México). Juan Huerta (Universidad de Chile) con Manuel Arángula (Punta Arenas). Juan Acevedo (México) con Mario Gárate (Universidad de Chile). Alejandro Espinosa (Punta Arenas) con René Jaduá (Comercio Atlético). José Chamorro (México) con Enrique Orellana (Compañía de Electricidad).

Humberto Mudos (México) con Jorge Traipier (San Bernardo). Voltaire Vasquez (Asociación) con José Antici (Club Ripton). José Urta (Trinidad) con Carlos Escobar (Iberia). BOXEO PROFESIONAL.—8 rounds entre los peso pluma José Pérez con Humberto Marin. 8 rounds entre los peso pluma Rubén Herrera con Jorge Quezada. 10 rounds entre los peso liviano Sergio Salvia con Jorge Mayorga.

EXAMEN MEDICO.—PESAJE.—Los requisitos se efectuarán el jueves en Alameda 237, entre las 20 a 21.30 horas, sin ellos los pugilistas indicados no podrán actuar.

LUIS MENDEZ DIO EL TRIUNFO A SANTIAGO EN LINARES: 3-2

CANCHA: Estadio de Linares. PUBLICO: 3.000 personas. RECAUDACION: \$ 400.000. ARBITRO: Germánico Julia. LISTER ROSEL (2): Armijo; Naranjo, Ampuero y Aráñez; Carrasco y Vargas; Yáñez, Illanes, Cortés, Besozin y Fouche.

SANTIAGO MORNING (3): Expositos: Goity, Zamorano y Armijo; Ríos y Arias; Fuenzalida, De Luca, Méndez, Díaz y Suazo.

Buen triunfo logró ayer Santiago Morning. El once bohemio fue a Linares a enfrentarse con Lister Rosel, otro elenco que actuó este año en el Campeonato de Ascenso, y consiguió imponerse por tres goles contra dos. Fue un match disputado con intensidad, en una lucha ardorosa, que acordó. A la postre, Santiago hizo prevalecer su mejor fútbol, amén de que exhibió un ponderable sentido de recuperación.

En el primer tiempo, el cuadro dirigido por Salvador Nocetti perdía 2-0. Fouche y Yáñez habían batido la valla de Expositos. Sobre los 40' descontó Suazo y se fueron al descanso con el score de 2-1 favorable al local.

Después vino esa reacción de los bohemios. Díaz empujó el marcador al minuto de reanudado el juego. Y a los 22, Luis Méndez, en una de sus jugadas características, anotó el gol que a la postre le dio el triunfo a Santiago Morning.

EL CASIMIR LEGITIMO!

ECONOMICAMENTE 10.000 por cada terno, comprando su sorteo de casimir en SOTOMAYOR 776 (casa particular) GRATIS! le enseñaremos a conocer EL CASIMIR LEGITIMO PARA QUE JAMAS SE ENSEÑE.

VEA NUESTRAS OFERTAS: Gabardinas, palm beach y casimires, colores y diseños de moda, desde \$ 3.000 el corte de 3 metros. CASIMIR MUY FINO Y PEINADO: \$ 8.000 los tres metros. Dos cortes: \$ 14.000. Variado surtido en colores y diseños de moda para todo presupuesto. (Nuestros casimires NO TIENEN FALLAS). Visitenos sin compromiso: Sotomayor 776, (casa particular) TAMBIEN LOS SABADOS

¡Ya está a la venta el 1er. número de O CRUZEIRO

(TOTALMENTE EN CASTELLANO)

¡He aquí una muestra de lo que usted leerá en 100 páginas repletas de reportajes, comentarios, belleza, humorismo y espectaculares fotografías en colores!

Se abren al reportero LOS ARCHIVOS SECRETOS DE GARDEL!

Davis Nasser, uno de los mejores reporteros del mundo, esclarece finalmente la historia de la vida y de los amores del "morocha" inmortal... en un relato ilustrado con fotos, cartas y aspectos hasta entonces inéditos de la existencia agitada del gran cantor.

POLVO ATOMICO ¡El Estroncio 90 invade el cielo de las Américas!

Científicos brasileños, en una serie impresionante de revelaciones, lanzan grave advertencia sobre lo que podrá ocurrir a consecuencia de los experimentos atómicos.

Además de:

• Primer Grito de Carnaval en Rio de Janeiro.

• Fred Chaplin, 7 años de edad y 2.000 de sabiduría.

• "Una Extraña Sonrisa de Mujer", fascinante novela de Viña Delmar: historia trágica de una familia dominada por la sonrisa de una mujer perversa.

Sea de los primeros en adquirir su ejemplar de: "O CRUZEIRO"

Precio único \$ 120

McGraw-Hill

COLO COLO

32.º ANIVERSARIO DE SU FUNDACION 19 abril 1925 19 abril 1957

ROMERIA AL CEMENTERIO GENERAL HOY DOMINGO 21 de abril de 1957

Se invita a los socios y simpatizantes de COLO COLO a participar en la Romería que se realizará al Cementerio General hoy domingo 21 a las 10 horas, a fin de depositar ofrendas florales en las tumbas de nuestros jugadores y socios fallecidos.

PUNTO DE REUNION: Puerta Principal del Cementerio General a las 10 horas.

SE ENCARRECE LA ASISTENCIA

Casa STEFANO

Recibió bicicletas Italianas "FREJUS"

Además, toda clase de repuestos nacionales e importados NEUMATICOS Y CAMARAS EN TODAS LAS MEDIDAS

AV. INDEPENDENCIA 470

| PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO) | | | | | | | | | | | | |
|--|---------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| LA. CARRERA | 2a. CARRERA | 3a. CARRERA | CARRERA "A" | 5a. CARRERA | 6a. CARRERA | CARRERA "B" | 8a. CARRERA | 9a. CARRERA | 10a. CARRERA | 11a. CARRERA | 12a. CARRERA | 13a. CARRERA |
| LA NACION | Columbia La Montaña Supremacia | Natalie Sevoca Rebucada | Dragona Luz Maria Quelosa | Incognita Luz Maria Fauquim | Ciprte Calceita Pauquim | Nicodim Richmond Morelen | Excelisor Ramadan | Sapor Diam. Negro Contralor | Take It Easy Tirreno Guerrera | Nagir Los Ulmos Luzaki | Thunder Boy Lord John Pomptiga | Nelson Quelosa Tulisa |
| CLARIN | Columbia Supremacia Federalista | Natalie Maberna Rebucada | Luz Dragona Alpine | Incognita Luz Maria Calceita | Nicodim Pauquim Calceita | Nicodim Richmond Morelen | Excelisor Ramadan | Diam. Negro Sapor Contralor | Take It Easy Tirreno Guerrera | Susky Golden Bird Aguas Claras | Thunder Boy Tulisa Lord John | Nelson Quelosa Tulisa |
| EL DERATE | Federalista Mocite Ciprte | Muchacha E. Star Cluch | Alpine Luz La Bruja | Quindalar Churumbela Borinaca | Agosder Pauquim Calceita | Mis Picadillo Morelen Thalancia | Ramadan Churumbela | Contralor Campanero | Te Dire Tirreno Asot | Susky Nairobi El Cabaño | Thunder Boy Harpen | Nelson Quelosa Tulisa |
| ULTIMAS NOTICIAS | Maytha Supremacia | Sevoca Rebucada | Dragona Quelosa Alpine | Emula Churumbela | Ciprte Pauquim Misterson | Nicodim Richmond Morelen | Excelisor Ramadan | Sapor Contralor Tormentoso | Limena Tirreno Miranda | Nagiri Falgari Los Ulmos | Praido Thunder Boy Harpen | Nelson Quelosa Tulisa |

... es capaz de hacer
"Benjamin Bernstein"
... tomarán parte en la Carrera Es-
...", handicap sobre 1.900 metros
... de la reunión de esta tarde en el
... -57 kilos— Campanero, por su
... la más reciente de las cuales do-
... por en orden del programa, To-
... superarse casi por completo, como
... or en dos mil cuatrocientos con-
... convenirle tanto como la de be-
... en su última; Diamante Negro,
... en el Chile, pero que es capaz
... trador, el bravo y parejo hijo
... vez con enérgica meta.

[illegible]

...han visto bueno en sus
performances.

Nuestra carta aquí se
acaba 96 imponerse en forma
menos que elegante sobre Pa-
y Los Unidos, completando a su
tumbreada fórmula con Quin-
tigrasime en una distancia de
carta, a 48 kilos y Unidos, en
otra heta y cuyo frusto de

en el Club

Colindín, que se puso al lado del líder, logrando quebrar la resistencia de breve lucha y a pesar de la reacción final de Nicodín pudo vencerlo por el medio pescuezo. Tercero llegó Marfón, entrando a un pescador de cuarta Mariveles, a uno de

Richmond, a pescuero, vi
Recordman, séptimo Hual
octava Kanmakán, noveno Le
décima Cintilla, 11.º Que
Yo, 12.ª Tetis, 13.ª Desco
da, 14.ª Beduina, 15.ª Tante
pic, 16.ª Darius, 17.ª Corv
18.ª Cuyaba, 19.ª Where

UTOPICO CONSIGUE OTRA VICTORIA.— Una victoria que estuvo a punto de perderse. El candidato Utopico ganó la primera vuelta, pero perdió la segunda. El candidato Utopico ganó la primera vuelta, pero perdió la segunda.

lote, quedando segundo Zerber, cuando éste pasó al br más atrás Bribona. Comand te, Fauborien y Porto Fre en los últimos lugares Anil y Limelight que largaron l ligera desventaja. Poco m

de la curva, raudamente se
a có segundo y entró a la
a en persecución de Al Justo
a apareciendo en seguida. Me
ú, tras tanto, Al Justo continuó
a al frente con muchos bríos
n- hasta el final de las palmas
o- mantenía dos cuerpos a su
n, vor. Allí atacaron Utopía y
i- había buscado por los palm
a la curva cerrándose por

pleto, Galgo de Oro y Nur, ligeramente más vivo en su atropellada, Ubipio que encontró pasada un tiempo, cruzó la meta con un cuerpo de ventaja sobre Galgo de Oro, que recor-

Nur. Cuarto Al Justo, que cayó considerablemente en el mar, a media cabeza, quinta el Gar Fauré, a un cuerpo, sexta el Submarino, séptima el Bribón, octavo Comandante, novena el Fauborien, décima el Anillo, undécima el Zinob, duodécima el Pentagón, trece el Lineal, catorce el Portofino, quince el y décimo quinto y último el

| Hípico | |
|-----------------------------|-----------|
| Aracaju, 53; E. Seavedra .. | 181251 08 |
| n, 51; J. Vega .. | 4280 71 |
| elana 40; P. Ulloa .. | 70851 21 |

marola, 50; C. Benavides 18370
 enmore, 50; A. Núñez 26237
 rralito, 50; F. Fizarro 10611
 ballos, 50; L. G. Farmer 30771
 yale Vaie, 40; F. Zúñiga 16437
 rván, 40; L. Montoya 32048
 Pacífico, 48; A. Pérez 31968
 dy Jackie, 40; R. Rivera 31968

DA por 1/2 cab. y 1 cpo. —
 35 — Corrieren todos. —

91870 EMB
 — Turco
 Preparado

| Covarrubias. | |
|--------------------------------|------------|
| ENDOS: \$ 25 y 18; \$ 24 y 80. | |
| UNA CARRERA — 1.100 metros. — | |
| ria — \$ 200.000 al primero. | G 9 |
| MODIN, 30; O. Muñoz, por | |
| omovos y La Campaña, del | 35411 1204 |
| for I. Virruña | 20824 807 |
| oodin, 86; L. Espinoza | 13943 807 |
| oreón, 51; E. Solís | 31287 1204 |

| | | |
|---------------|--------------|-------|
| Arvelles, 42; | J. L. Silva | 3407 |
| Araya, 57; | H. Olguin | 16430 |
| Artemio, 56; | E. Contreras | 63358 |
| Arzu, 59; | M. Yáñez | 47658 |
| Ascardom, 53; | O. Seavedra | 14128 |
| Atilla, 54; | J. García | 98158 |
| Astoria, 53; | J. Escobar | 24991 |
| Aula, 52; | A. Juárez | 46629 |
| Audina, 51; | P. Zúñiga | 95611 |
| | J. Mentore | |

| | |
|----------------------------|-------|
| Sherman, M. E. | 891 |
| de, S.; K. Salas | 4514 |
| ivique, 60; A. Mora | 2212 |
| de Be, 7, 50; I. Saavedra | 2594 |
| econocida, 48; H. Rivera | 1267 |
| orrow, 49; W. Raser | 80364 |
| Richmond, 49; L. G. Farmer | 1740 |
| Salbuac, 40; P. Sokor | |
| hang Ho, 43; J. K. Rodri- | 3518 |

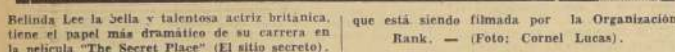
ADA por 112 días. y peso - Tiempo: 1
 rrieron todos - Preparador: J. Mel
 ENDOS: \$ 217 y 30; \$ 13 y 35. Ter
 MA CARRERA - 1.606 metros -
 rie - \$ 220.000 al primero.
 TOPICO 42; L. G. Farmer.

| | |
|------------------------------|--------|
| por Tábara y Usurpado | 10825 |
| Luiz Lilliana | 115750 |
| Jaime de Oro, 55: J. Escobar | 63298 |
| Adrián Nur, 52: E. Salas | 113867 |
| Justo, 49: M. Bassy | 10512 |
| Annabier, 55: M. Guerrero | 70131 |
| Submarino, 55: R. Aguilar | 9445 |
| Imelight, 54: O. Olivares | 204712 |
| Inteloque, 52: A. Salazar | 113867 |
| Contreras | 142353 |

| | | |
|-------------------------------|-------|----|
| ibona, 31; E. O. Muñoz | 2340 | 31 |
| degar Paure, 31; O. Muñoz | 4371 | 31 |
| ortofino, 41; M. Yáñez | 6457 | 31 |
| enigaron, 40; J. E. Rodríguez | 10471 | 31 |
| omandante, 48; A. Paredes | 4667 | 31 |
| aubourdon, 48; L. A. Paredes | 4667 | 31 |
| ogado, 43; O. Molina | | 31 |
| ADA por 1/2 cuerpo, y cab. | | 31 |
| 32.15 — Corrieron Indes — | | 31 |

ENDOS: 1 48 7 22.

DOMINGO 21 DE ABRIL DE 1957



Sin palabras

Por MARIA ESPERANZA REYES

M. E. R.

"No puedo saber la causa de los mareos que siento, doctor".

III

3.—Distingo.
3.—Tragar un líquido.
4.—Hacer grande.
6.—Pieza teatral breve.
7.—Molusco gasterópodo.
8.—El grado eclesiástico.

3.—Distingo.
3.—Tragar un líquido.
4.—Hacer grande.
6.—Pieza teatral breve.
7.—Molusco gasterópodo.
8.—El grado eclesiástico.

Por TEDE

personalidad y a considerarla pro-
ble de parcelación. La llamada
cordemos bien nuestros exámenes
suministraba, sin mezcla y en estado
pureza, la luz, el color, el ambiente
químicamente insobornable a la
ción. La psicología moderna ha pa-
formas. Es mucho, pues, lo que se ha
do en el estudio de lo concreto

Nuestro amigo, frustrado en su deseo de cantar el amor, está lejos de la influencia de ese mito, simplemente porque no está enamorado. Como es un buen chico, nada de tonto, ha hecho, en cambio, un bello "racconto" de sentimientos a, b y c. No. La poesía no es bella, en el sentido en que puede serlo una contabilidad bien llevada y honesta.

Contemos, por de pronto, con la imagen. El pensamiento concreto se expresa por su intermedio. Y por ella se expresan, parigual, lo inefable, lo que no adviene por los sentidos. Corporeizamos entonces realmente las ideas y las cubrimos con el ropaje que las vivifica. Sin esa forma, no podríamos sentirlos aclamarlos o repudiarlos. Pero eso es motivo de otra nota.

Las anteriores
ciones no han
que existen
tratadistas
poetas, se
estetas—algun
nes que acas
estampar, en
vas, para recu
chos y conoci
Me valdré en
un procedimiento
hablando en cada
un poeta en particu
de uno recordar a
al hablar de inco
más preciosa pro
tuzianismo poet
¿por Nietzsche?

Por RICARDO BINDIS

[illegible]

Numerosos hechos importantes han colaborado para que Cabezon, aparte de las facilidades que le habia dado el hogar, se interesara en las bellas artes. Chile vivia en 1910 uno de los periodos mas importantes de su resurgimiento cultural y artistico. En ese año se habia realizado la gran exposicion internacional con que se inauguró nuestro Museo de Bellas Artes, donde se exhibian obras de todas latitudes y que suscitó un gran entusiasmo en Chile. En ese momento yo me encontraba en Santiago, interesado a nuestro publico. La llegada, en ese mismo año, del pintor hispanoamericano Alvarez de Sotomayor, que habia promovido un movimiento de curiosidad en torno a la pintura, y que formó una interesante agrupación de artistas chilenos conocidos como "pintores del trayecto", dejó de ser muy importante. Nuestra capital crecia y empezaba a dejar de ser una gran aldea sin intereses plasticos.

Inés Cabezas, desde sus comienzos, sino es llamado de la innovación y aunque no dejó de sacarle lecciones a los hombres de la "generación trágica", intentó dar un paso más moderno a su creación, que, posteriormente, robusteció con el arte europeo de vanguardia.

En 1922 el pintor había conseguido imprimir en un plano capitalista, para comprender la aventura, crucial, alar lo que necé del trabajo como bancario, vale la pena recordar generacional del mismo tiempo, don Camilo Mori, cuando el ambiente bohémico de la época y la generación de los jóvenes se refleja muy bien en él.

Todas las tardes —dice Mori— íbamos a esquiar en la plaza cobrante; para conseguir el dinero de un día largue conversación en las que arrebatábamos

[illegible]

Dirigiendo el grupo, que posteriormente recibiría el nombre de "generación del 28", que es uno de los más importantes de la historia de la pintura chilena, impulsó a sus compañeros que asimilaran la lección de los modernistas europeos, que buscaban el uso libre del color, exagerando las formas y las gamas de color natural, con el fin de alcanzar fuerza emocional. La mayoría de los componentes del grupo dirigidos actualmente, las bellas artes de Chile, y han tendido a estibarse tanto al público comprador, como tiende a la investigación histórica y al espíritu creador.

Los componentes de este viaje volvieron a Chile en 1931. Cabezon, en cambio, desechando buenas posibilidades en su patria, continuó por espacio de siete años en Europa, viviendo una existencia plena de aventuras. En el terreno plástico se perfeccionó en el arte del cartel, cuyas novedades trajo con posterioridad al país. Buscó en el afiche lo esencial, omitiendo el impacto visual que debe ser el cartel y, que, por lógica, debe ser sus ojos en el mundo, cuando transita por la calle y detiene

Han pasado los años y el nombre de Isalza Cabezas no pierde actualidad y continúa siendo importante en las artes plásticas nacionales, desde su puesto de divulgador artístico del Instituto de Extensión de Artes Plásticas de la Universidad de Chile. Su arte, de máxima estilización, reducido a simples formas de colores y formas, todavía nos brinda creaciones de interés, y como en sus buenos tiempos pone una base firme en la cual descansará la generación artística de mañana.

Algo semejante ocurre con las palabras. Uno olvida al usarlas que ellas son el resultado de una imagen, de la comprensión de elementos concretos. Cualquier estudiante de filología sabe que las palabras provienen en su mayor parte de la conjugación activa de esos elementos. Al emplearlas, mientras hablamos o escribimos, olvidamos que ellas pueden encerrar ese contenido y que también son bicaricos de delictosa ungüenta forma].

El poeta lo sabe o lo intuye. De todos los hombres —con excepción acaso de los pintores y plásticos en general—, el poeta es el que menos tiene propensión hacia lo abstracto. Él vive en el mundo de las cosas, de las palabras, de las labores abstractas, sustituibles por signos algebraicos o lógicos, sólo en imágenes con un contenido que él puede transformar en cosas palpables, olfatables y visibles. No puede pensar de otra manera. Él necesita saber que no le satisface el conocimiento de que cada palabra o vocablo del idioma que usa es un signo, una imagen, una mente comprimida. Su vida primigenia —sería bueno, tal vez, hablar del primitivismo— es una vida que él no obliga a considerar que la captación de la realidad no es completa si esta no está acompañada de una serie de cosas particulares.

Quando expresa la imagen árbol, deberá decir de la índole del árbol que nombra, pero no añadiendo adjetivos abstractos, lo que su interna ambición formal le determina. De otro modo, el árbol no tendrá existencia, para él al menos.

Se ha insistido mucho sobre el estado de inocencia del poeta: ¿qué se quiere decir con esto? En el momento de recrear la realidad, que puede ser desde luego también una realidad subjetiva, el poeta no puede contar con los elementos fabriles de la retórica. No dispone de otra herramienta que el "entusiasmo" poético y la presión ejercida en su alma por determinados sentimientos.

Me he dicho un amigo que
ha leído unos pésimos can-
tos de amor, escritos por un
poeta cuyo nombre deberé
desenterrar. Es indudable que
por qué, después de la entu-
siasmo poético de la década
aceptado que los gregolati-
nos tenían razón al radi-
car en esa calidad la esen-
cia de la poesía, y que
se pueda escribir una in-
mente un canto de amor, es
necesario estar enamorado de
la presión de dicho
sentimiento. El amor, man-
ra no saldrá el ungüento
si mucho amargo subprodu-
ción. El pensamiento
completo de la poesía se
abasteca de mitos, y mite
entre otros, es el amor.

VICENT HUIDOBRO, POETA GOT

Por ANTONIO DE UNDUEÑA

LA GRAN CREACION poética de Vicente Huidobro pende a un apasionado goticismo intelectual, genera en el caótico mundo de la primera poesía mundial, con motivo de la quiebra del arquitectado "hombre clásico" y la desaparición de un orbe en aparentemente, sólidos atributos de estabilidad.

En efecto, el hombre primitivo (salvaje, bárbaro) pretende sobreponerse a la caprichosidad del destino que le infunde pavor, por un uso de la base de las figuras geométricas y abstractas por excelencia. Para él, las fórmulas mágicas, santos y señas, etc. El uso conjunto y, además, como medida protectora, hace el cuerpo por medio del tatuaje. Para él hay un dualismo, separación absoluta entre el hombre y el mundo, una divinidad una potencia oscura, hostil que mora en las mas, a la cual —identificada con el rayo u otros fenómenos— hay que conjurar, a fin de protegerse de sus designios.

[illegible]

Pero hay otro arquero que apunta al hombre humano, meos compen-
hombre oculto, y es el hombre oriental. En este, la
basa en un conocimiento, en un saber intuitivo des-
de dentro, que penetra en el mundo exterior, que se
de externo. Y si ante el velo de la Maya, el homi-
penetrado tras el velo de la Maya, el hombre
subrayamos — conoce la incertidumbre de él, e
y el insoluble enigma de toda realidad, en los va-
no, no hay hucos para el alma, no hay hucos
santa ventura dispensa al alma, no hay hucos
sico, líames renacentista o burgues convertible, per-
dualismo, que consta de la percepción, el conocimiento
mica, de un lado, y de la percepción, el conocimiento
de la naturaleza, de otro lado, en cuanto a saber: el
de donde venimos?, ¿adonde vamos?, no torce
el ánimo de Oriente, por cuanto el alma, en las
tales ha permeado aisladamente, en el contacto con
del conocimiento espiritual (la filosofía de la
erencia).

He aquí la analogía del hombre oriental con su consecuencia: el arte oriental, como el primitivo, es esencialmente abstracto, atendido a la imagen, la fábula, el símbolo en literatura, y a la línea rígida y su contorno en el plano, en pintura y arquitectura, pero supera con el arte primitivo por la riqueza de sus formaciones y variedades. La creación elemental, para el indostánico, japonés, árabe o chino, se torna conjunto complejo y dinámico.

[illegible]

... la pagina 5 N.º 54)

REVISTA LETRAS

POR GERMAN SEPULVEDA.

LA ESTILÍSTICA, de Pierre Guiraud
Editorial Nova, Buenos Aires, 1956;
134 páginas

Hacia el año de 1943, por las huellas cincuentenario del Instituto Pedagógico, nos visitaron tres catedráticos de la Universidad de Buenos Aires. Uno de ellos era Amado Alonso. En el viejo y amable edificio de Alameda esquina de Cumming, nos dictó una conferencia sobre la "Oda a Francisco Salinas" de fray Luis de León. Copiado el texto en la pizarra, se leyó primero en voz alta y, en seguida, se analizó y comentó estrofa por estrofa, verso por verso, hasta recapitular en una amena final. Al término de la hora, salimos con las almas en estado de luminoso entusiasmo. Del poema se acuerda, tantas veces leído y oído. Amado Alonso nos presentaba dimensiones y profundidades nunca antes sospechadas por nosotros, estudiantes inapetidos y estrepitosos.

En 1945 llegó, también al Instituto Pedagógico, en calidad de auxiliar de Literatura Española, el profesor Antonio Doddio, quien supuso a grande con sus alumnos, sistemáticamente, la lectura y explicación de textos. Años más tarde, propietario ya de la Cátedra, en reemplazo de Mariano Latorre, nos intensificó y enriqueció su procedimiento con aportes de la estilística y explicación de textos. Años más tarde, ya de la cátedra, en reemplazo de Mariano Latorre, nos intensificó y enriqueció su procedimiento con aportes de la estilística y explicación de textos. Años más tarde, ya de la cátedra, en reemplazo de Mariano Latorre, nos intensificó y enriqueció su procedimiento con aportes de la estilística y explicación de textos.

Incorporados a la de Maestría desde 1952 a 1954, nos cedió en su lugar a la cátedra de "Estilística y Explicación de Textos Españoles", el doctor Carlos Bouslog. No ya el doctor Luis Morúa Oliver, quien patrocinó nuestra tesis doctoral acerca de "Mio Cid Campeador", de Vicente Huidobro. Analista de historia y estilística literaria, reiteradas veces nos permitieron enriquecer la lectura de algunas de sus obras, circulantes luego en sus libros magistrales.

Nuestras clases de "Ejercicios de estilo y composición", en el Pedagógico de la Universidad de Chile, nos permitieron enriquecer la lectura de algunas de sus obras, circulantes luego en sus libros magistrales.



Por las huellas de la obra de Pierre Guiraud, en su libro "La Estilística", se puede ver su concepción de la lengua. En la obra de Guiraud, se puede ver su concepción de la lengua. En la obra de Guiraud, se puede ver su concepción de la lengua. En la obra de Guiraud, se puede ver su concepción de la lengua. En la obra de Guiraud, se puede ver su concepción de la lengua.

En la obra de Guiraud, se puede ver su concepción de la lengua. En la obra de Guiraud, se puede ver su concepción de la lengua. En la obra de Guiraud, se puede ver su concepción de la lengua. En la obra de Guiraud, se puede ver su concepción de la lengua. En la obra de Guiraud, se puede ver su concepción de la lengua.



Amado Alonso, distinguido maestro de la estilística española, entre cuyos estudios se cuentan "Estructura de las 'Sonatas' de Valle Inclán", "El Modernismo en 'La Gloria de don Ramiro'", y "Poesía y Estilo de Pablo Neruda".

ve pero denso, además de claro y preciso, deja en el ánimo del lector ese esquema conductor que se busca con tanta frecuencia, a veces sin mayores ventajas. Sus respectivos títulos son: "La retórica", "Las fuentes de la estilística moderna", "La estilística descriptiva o estilística de la expresión", "La estilística genética o estilística del individuo" y "Problemas". Se les agrega una conclusión acumulada: "Las tareas de la estilística".

En páginas de fina valoración del presente, Pierre Guiraud sintetiza los caracteres y los aportes de las tradicionales, nociones de retórica a la nueva disciplina. El lugar y límites de aquellas en relación a los géneros, a los estilos, a las figuras y al arte de escribir, se reafirma en lo que tienen de prebendados, en lo que tienen de estilística moderna. Esta es analizada en función de las concepciones del lenguaje y del estilo que han venido a modificar nuestras ideas en forma radical acerca de ellos. Confrontando y rectificando las nociones lingüísticas positivistas e idealistas, Pierre Guiraud nos formula su concepto sobre los dos tipos de estilística hoy predominantes. No lo obedece el deseo de ser original, le basta con ser objetivo y consecuente con los antecedentes científicos. Sus conclusiones, por tanto, van a la fuerza persuasiva de los razonamientos bien fundamentados.

En cuanto a la estilística de la expresión y a la del individuo, puntualiza su terreno, su perspectiva y su importancia. No le importa el deseo de ser original, le basta con ser objetivo y consecuente con los antecedentes científicos. Sus conclusiones, por tanto, van a la fuerza persuasiva de los razonamientos bien fundamentados.

En cuanto a la estilística de la expresión y a la del individuo, puntualiza su terreno, su perspectiva y su importancia. No le importa el deseo de ser original, le basta con ser objetivo y consecuente con los antecedentes científicos. Sus conclusiones, por tanto, van a la fuerza persuasiva de los razonamientos bien fundamentados.

En cuanto a la estilística de la expresión y a la del individuo, puntualiza su terreno, su perspectiva y su importancia. No le importa el deseo de ser original, le basta con ser objetivo y consecuente con los antecedentes científicos. Sus conclusiones, por tanto, van a la fuerza persuasiva de los razonamientos bien fundamentados.

EL POETA DE HOY JACOB DANKE

RESPONSO FRUTAL

Sobre un mismo desván de agonizantes cosas, —los floridos vejeros, las leyendas asombradas de ultramar—, ahora empieza a nevar el olvido sobre las frutas olorosas.

Habría que tener cuidado con alambre los labios, cuando galopando los rodillos, el hijo siente que se le clavan las afeles cuchillas del hambre.

¿Interrogo dónde está el país de las manzanas el de las uvas, el de las cerezas, allí donde no hay más que naturaleza muerta, pinadas tras de las ventanas.

¡Oh, edad frutal! Sólo un obscuro sueño, podría darte mis palabras, si te digo, que la tierra aquí, prodiga y sin dueño, para ti no hace madurar su trigo.

Ni la miel de las pulpas. Ni el dorado alimbar de las yemas. Ni ninguno de las sabias dulzinas que hechas amado los sin paz, sin porvenir y sin fortuna.

Aquellos que hunde sus raíces en el suelo, y se abre hondo en el aire —hondo, puro, intranquente, destina sólo para los felices cada seno redondo, cada poema —voluptuosamente.

Quien se apropió del árbol y del agua, nos dejó el corazón como una roca, y la garganta como una fragua, y un terror seco la boca.

Tiempo ácido —pero no de zumo—, tiempo de acidez de ansias sabrosas. Qué alquimia habra de convertir el humo, en aroma frutal para los pobres.

Aquí estoy, el paladar hecho una hembra, y la sombra que ha salido de mis venas, recriminándome por que no están llenas de racimos las manos de mi mansedumbre.

De que nos sirve saltar por sobre el hombro de los días —como fina flecha que se pierde— si ya no el color verde de la esperanza cruza en nuestro asombro.

Ni que bella oxarva nos traigan el perfume de otros puertos, si en sus vientos profundos y sombríos se llevan preso el ángel de los huracos.

En esta hora de gemidos, hasta alabar el milagro de la fruta, es como clavar ante una mujer castró el nombre de una prostituta.

Chileno, N. 1901. Uno de los grandes en la gran poesía chilena. No le han gustado ni la rima ni la asonante. Busca, más bien, el secreto de la vida, y lucha por revelarlo a través de su hermandad con el mar. Es un poeta marítimo. Mortalino en lo que un hombre puede hacer de la cosa oceánica un fundamento para expresarse en belleza y humanitarismo en la holgura entera de su canto. De esta tendencia sutil insuena muchos voces el poeta social, el que protesta en el sonido mismo de la verdadera e inabundante manifestación lírica. Obras poéticas: "Poemario", "Lampara en el Mar", "Las Barcarolas de Ulises", "Baladas del País de los Vientos", "Fundación del Océano", "Elipseron", "Mediodía sobre las Barcas", "Canto al Mar del Sur" y "Coro del Arbol y de la Piedra".

CORRE Literario

POR MARIO FERRERO.

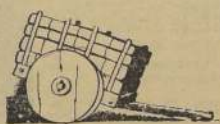
LA EDITORIAL Veritas, Ltd. Vols. de la República Democrática Alemana, acaba de terminar la traducción de sus obras chilenas que están por salir en Chile.

LA EDITORIAL Fondo de Cultura Económica, en su colección "Biblioteca de la Cultura", presenta año: "La sangre y la esperanza" de Nicomedes Guzmán, y "Ranquil" de Reinaldo Lumbor. La edición de estas obras constituye el punto de partida para una vasta difusión de la actual literatura latinoamericana en que están comprendidas diversas editoriales alemanas. En el plan de próximas traducciones de escrituras chilenas figura el padre indoluido de nuestra novela del siglo pasado, Alberto Blest Gana.

EN EDICIONES del Fondo de Cultura Económica de México, Colección Breviarios, se encuentra a la venta en literatura "La invención del hombre" del doctor, investigador y escritor ruso George Ganss. Su autor, actual profesor de la Universidad de Washington, es considerado como uno de las autoridades máximas en física atómica y nuclear. Su tratado sobre, aunque los últimos adelantos de la ciencia atómica en las laboratorios de investigación atómica, han sido recogidos como americanos.

EL OCEANO Brasil de la asociación "del Libro Americano", que presta de Eduardo Barrios, indoluido en breves sus actividades con diversas manifestaciones de interés cultural. La primera de ellas es la inauguración de la Biblioteca Brasil, en funcionamiento en la calle Catedral y que contará con valiosas donaciones de la Embajada Brasil en Chile. Posteriormente, el grupo procederá a la inauguración del Parque Río Janeiro, ubicada en las proximidades de la Casa de la Cultura de São Paulo, para terminar el año con la celebración de un gran concurso internacional de literatura.

LA POETISA peruana, María Eugenia González, actualmente de visita en Chile, dio recientemente dos recitales de poesía, perdidos contemporáneos, en los que destacó la obra de César Vallejo, José María Eguren, José Santos Chocoma, Abraham Valdelomar, Gustavo Vallejo, Alberto Hidalgo, Alfonso Quiroz y Mario Florán. La obra de César Vallejo, cuyo figura literaria crece día a día a través de América, acaba de ser nuevamente traducida por el ensayista Terrence Ahern, quien ya le había dedicado diversos artículos y ensayos de interpretación estética y social.



PUBLICACIONES RECIBIDAS:

- 1.-Brión, Marcel: "Historia de Egipto", Editorial Del Pacifico, Santiago, 1957; 442 páginas.
- 2.-Fuenzalida, Hernán, "Ensayo Bibliográfico de Valentín Letelier", Escuela Nacional de Artes Gráficas, Santiago, 1956; 111 páginas.
- 3.-Ibarbourou, Juana de: "Ora y Tormenta", Editorial Zig-Zag, Santiago, 1956; 92 páginas.
- 4.-Trujillo Jimeno, "La Casa Vieja", Editorial Del Pacifico, Santiago, 1957; 94 páginas.
- 5.-Saura Cruz Ossa, Blanca: "Cuentos Españoles", Editorial Zig-Zag, Santiago, 1956; 117 páginas.

CAMINOS DEL HOMBRE.

LA CASA DE AMADO NERVO

Por CARLOS SANDER



INÉS DE SUÁREZ defendiendo la ciudad de Santiago, el 11 de diciembre de 1541.

DOÑA INÉS SUÁREZ, HEROINA Y MAESTRA

Por HECTOR MIRANDA

"P"UÉLLO VOS, doña Inés Suárez, veñid, vinidita conmigo a estas provincias a servir en ellas a Su Majestad, pasando muchos trabajos y fatigas... así por esto como por ser la primera mujer que a estas provincias ha venido."

Así comienza don Pedro de Valdivia una de sus comunicaciones a su compañera de viaje a nuestro territorio.

Doña Inés, había nacido en la Villa de Placencia de Extremadura, en 1507. En México había contraído matrimonio. No duro mucho, sin embargo, su vida de casada, porque antes de cumplir los treinta años de edad, enviudó.

Sin la compañía de su esposo y escasa de dinero, no soportó la permanencia en España y emprendió la gran aventura de su vida, trasladarse a América, solo con una pequeña sobrina, en un barco tripulado por futuros colonos de su tierra poco tranquilizadora: en 1537, llegaba a tierra americana.

Había transcurrido un par de años, desde su arribo a nuestro Continente; Valdivia preparaba febrilmente su expedición a Chile desde el Perú, en su continente, tuvo empujador y talonero. No valió en acompañarlo, Conquistador del Gobernador Pizarro permiso para venir entre los arrieros empujados, con el humilde rango de arriero del Conquistador.

En enero de 1540, salieron del Cuzco, Valdivia había encontrado más que a una compañera, en esta mujer examinada, ella fue la guardiana de la suerte y de la fe del Capitán y sus compañeros. Conociendo de sobra es el incidente que se produjo en la entrada del desierto de Atacama, provocado por Pedro Sancho de Hoz y sus secuaces, que pretendieron quitar la vida a Valdivia, quien se salvó gracias a la valentía y habilidad de la extremeña, que se encontraba en la tienda del Capitán la noche del asalto.

Otro suceso, revelador del carácter riguroso de Inés Suárez, se produjo en el mismo desierto. Los soldados se encontraban a punto de perecer por la falta de agua. Salí entonces ella, acompañada de un indio, mandó a éste cavar la tierra —según el cronista Mariño de Lobera— hasta que en un lugar encontró agua "tan en abundancia, que todo el ejército se satisfizo". Hasta nuestros días, existe en el desierto un pozo que lleva el nombre de "Doña Inés".

Aparte de su acción salvadora en el asalto indígena a Santiago del 11 de septiembre de 1541, de sus esfuerzos por preservar en el campamento español algunos escasos bienes después de aquel desastre, de su tenacidad labor para curar heridos y levantar el ánimo de los conquistadores españoles, doña Inés fue la primera mujer que enseñó a leer y a escribir en Chile. Ella misma enseñó a leer, y aprendió lectura y escritura con el bachiller Rodrigo González Miramonte, que algunos años después fue nombrado Obispo de Santiago.

No sobran de resultados muy positivos de doña Inés en estas tareas pedagógicas, pero concierne algunos antecedentes sobre ella, sobre su relación amorosa con el Gobernador, llevada estoicamente y religiosa que ella hacia a los indios, hay una declaración hecha por un aborigen de una encomienda de Juan Bohón, el fundador de La Serena, en la que se afirma que otro natural, procedente del Perú, que vino con la primera gente que trajo el señor don Pedro de Valdivia, es buen cristiano y aprendió letras en la enseñanza y doctrina que hacía doña Inés Suárez."

Cronológicamente, ninguna mujer puede disputar a doña Inés el mérito notable de haber sido la primera que se preocupó de la instrucción popular, luego de superar en ella misma la total incultura.

En 1548, algunos soldados residentes en Chile, promovieron contra Valdivia un proceso que se gestó y finalizó en Lima. Inés Suárez fue acusada de toda clase de faltas, desde "la vida escandalosa" que llevaba con el Gobernador hasta la codicia para acumular riquezas. Pero estas cargas se desvanecieron pronto y, aparte de su relación amorosa con el Gobernador, llevada estoicamente y sin hipocresía, nada pudo provocar molestias al dictarse la sentencia. En efecto, ésta se firmó el 14 de noviembre de 1548. Por ella, se la condenaba a salir del país o a casarse en el plazo de seis meses.

Vino, entonces, la separación. Por eso fue para ella terminar las relaciones que por más de ocho años había mantenido con el Gobernador de Chile. Resolvió casarse con Rodrigo de Quiroga, acompañante de Valdivia, menor cinco años que doña Inés. Gran señora, respetada por todos, fue considerada la dama más importante del siglo XVI. Nunca hubo una queja contra ella.

En 1565, su esposo fue nombrado Gobernador. Ese mismo año, como curiosa paradoja, a escasas cuadras, vivía en la capital —casaca de fortuna y olvidada de todos— doña Marina Ortiz de Gasteo, la viuda de don Pedro de Valdivia, que llamada por el Conquistador llegó a Chile después de su muerte.

El matrimonio Quiroga-Suárez no tuvo hijos. Doña Inés empleó los desvelos que pudo haber dado a algún hijo, en obras pías. En sus extensos dominios levantó ermitas y capillas. Poco antes de morir donó sus tierras de Monerret a la Orden Mercedaria, con obligación para sus Capellanes de decir perpetuamente misas "por el alma de don Pedro de Valdivia", de don Rodrigo de Quiroga, de doña Inés de Suárez, de sus padres, abuelos y de sus hijos y descendientes, y por los demás conquistadores de esas tierras."

Doña Inés Suárez debe ser, pues, considerada, además de la primera española que llegó a Chile, como la primera heroína de la historia nacional y la primera mujer que se dedicó a la enseñanza de lectura y escritura.

ES LA NACIENTE primavera española, que llega con sus verdes corales, con el aroma delicado de sus flores, el canto de sus pájaros, el brillo de un sol adolescente y tibio.

El paso de los poetas muertos resuena sobre el alma de Madrid. Fantasmas que siempre vuelven desde el silencio negro y recorren los lugares amados, vaden los esteros. Henden sus cuencas hacia el cielo, estiran sus manos sin carne, olatan el viento y caminan hacia sus lugares amados.

Cerca del véspero llevo a la calle de Bailén. Muy próximo está el antiguo Palacio de Oriente, con su caladura severa. Arcón real que

La casa del poeta ha sido remozada. Ya no están sus libros, sus muebles, sus ropas. Pero sus hábitos íntimos parecen flotar en el ambiente. El silencio parece ser el mismo que envolvía al poeta en sus horas de meditación dolorosa. Porque los últimos tiempos del poeta fueron tanizados de angustia.

Recorrer estos salones desiertos es revivir el martirio sentimental del escritor, oír sus sollozos de varón lacerado, escuchar el murmullo de la pluma sobre la cuartilla donde iba quedando los versos del célebre libro "La Amada Inmóvil", y que un día millares de hombres y mujeres leerían con devoción.

El poeta tenía su despacho mirando hacia la calle de Bailén. Desde el amplio ventanal, a través de los vitrales se puede ver el famoso "Campo del Moro". Un poco más lejos está "La Casa de Campo", zona forestal donde el pueblo "gato", se forjaron mensajes pastorales. Y al fondo, los primeros altozanos que anuncian a la Sierra de Guadarrama, medallón que exorna a Castilla.

Hagamos historia: historia de poeta que es un poco leyenda. Muy cerca de esta casa de Amado Nervo, vivió su amada más parisienne. Al principio de la calle. Existen ahora en su lugar unos solares desnudos y sólo hay que figurarse la casa de la musa y presentir su hermosa mirada, su efígie de princesa rubia, su delicadeza y su andar ingravido.

Allí, muy cerca del poeta vivió su amor: él debía inmortalizar a la hermosa mujer que con su muerte, lo sumió en la desesperación.

En el hermoso libro "La Amada Inmóvil", habla en el prólogo de su amor y su dolor. Páginas teñidas de noche y de invierno paquico y escritas en febrero de 1912, casi un mes después de la muerte de su amada.

Dice en el Prólogo: "Va a hacer un mes que, a las doce y cuarto del día se extinguió blandamente Ana Cecilia Luis Daillez, mujer excepcional por su gracia, su bondad y la persistencia extraordinaria de su ternura, a quien conocí en París en una noche en que mi alma estaba muy sola y muy triste, la noche del 31 de agosto de 1901, y con quien viví desde entonces en la más cordial y noble de las compañías hasta el 7 de enero de 1912 en que murió en mis brazos".

Y en el Ofertorio del libro dice sencillamente:

"Dios mío, yo te ofrezco mi dolor.
[Es todo lo que puedo yo ofrecerle]
[Tú me diste un amor, un solo amor]
[Un gran amor]

Me lo robó la muerte
... y no me queda más que mi dolor.
Aceptalo, Señor.
[Es todo lo que puedo yo ofrecerle]

Amado Nervo, junto a Rubén Darío, es una de las voces más altas de la poesía americana modernista. Pero Nervo debía dejar sólo a Darío en el estró del modernismo. El empujón a una poesía casi romántica, mística, dolorosa. Tal vez por ello Gabriela Mistral le llamaba hermano y se escribió con él una poesía larga carlas fraternas, en las cuales hermanan el do-

guarda tesoros y que también contiene fantasmas. Por su ancho portal salió un día para siempre el último Rey de España, don Alfonso XIII.

Me detengo en el N.º 15, Edificio antiguo y que tiene para los transeúntes un aroma romántico y místico. En el primer piso vivió un poeta de América, que cantó en estrofas religiosas el amor humano y el amor divino.

Al lado derecho de la entrada, hay una placa que dice: "Aquí vivió en un reposo de su corazón y correr por los mundos, el gran poeta Amado Nervo, Madrid que fue en su vida pasada y estímulo, le dedica este recuerdo en homenaje a su Gloria".

latiendo entre los coágulos oscuros, y late todavía"

Desde que el poeta vivió muchos "ismos" se han sucedido Triunfantes algunos derrotados. La crítica ha tomado "La Amada Inmóvil", y con sus manos acoradas la ha examinado, como los médicos examina a un paciente.

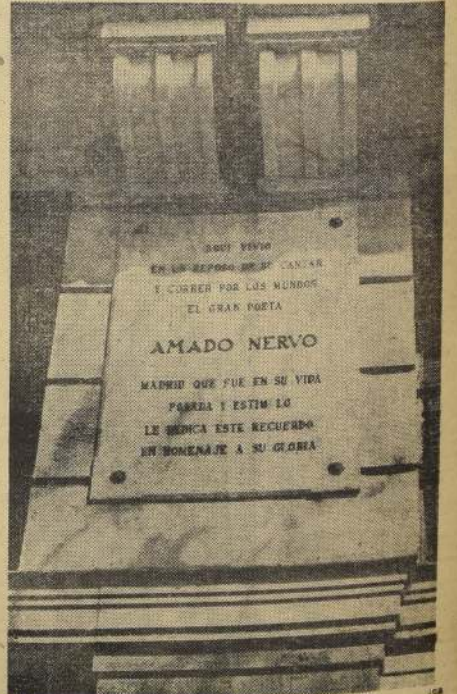
Y el libro doloroso, repite de sencillas rimas, de voces llenas de melancolía y extraña religiosidad, ha salido incólume, es que todos los hombres que han amado y han sufrido se sienten cantados y contados por Nervo. En cada estrofa escuchan su propia voz que habla de la muerte y de la vida del arcano de los desajustes de Dios.

La noche ha caído sobre Madrid. Las casas y las cosas se difuminan. Una brisa tibia golpea el rostro. Los ojos divisan a lo lejos las tenues luces de los pueblitos serranos.

Amado Nervo y su Ana Cecilia vagan por su barriada. Ya están juntos más allá de la lengua Edgipia.

Tiendo el oído y oigo la voz del poeta que dice la estrofa inmortal:
"Yo gocé el privilegio de escucharla en mi vida dolorosa; por ella tuve fin mi cadencias arcanas halló mi poesía."
Era llena de gracia, como el Ave María,
¡quién la vio, no la pudo ya jamás olvidar!

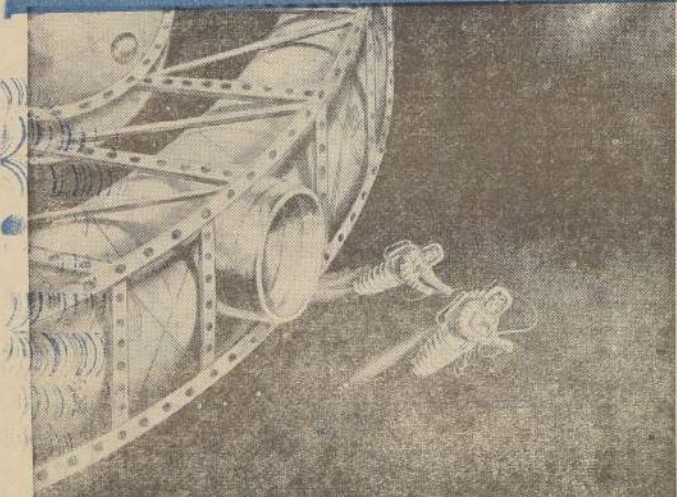
C. S.



En la calle de Bailén N.º 15, de Madrid, se encuentra el casa donde vivió y escribió Amado Nervo. Una placa recordatoria señala el paso del poeta por la villa: el poeta que cantó a "La Amada Inmóvil".

PODRAN SOBREVIVIR EN EL ESPACIO LAS ASTRONAUTAS EN LOS ESPACIOS INTERPLANETARIOS

Por el Dr. FERNANDO CASASBELLAS (Vicepresidente de la Sociedad Chilena de Astronomía)



Las astronautas abandonan un buque-espacial "sa tela de", flotando libremente en el espacio, más allá de la atmósfera terrestre, donde no actúa la "fuerza de Gravedad".

De Sargón a Smoorenburg

Por GEORGE FRADIER

Hoy, en cinco partes desiguales, que no me atrevo a llamarlas guión, porque a pelotón sería triste, a pesar de su desenfada tela.

Acto primero (leve suspiro). Anochece después de una batalla. Un pequeño grupo de jinetes huye por entre las faldas de unas colinas de tepalcates pedregosos. Son bravos, lindos sin duda. Llevan casaca de bronce, correa de piel de borrego, el arco al hombro, y en el arcon los caracoles vacíos. El ejército asirio, el ejército de Sargón II, se persigue, después de haber cometido a las tribus de las montañas, haber arrasado pueblos y ciudades y ejecutado a millares de hombres. Ha menester escapar, apetece lo que creste, abandonando lucido el cofre que lleva uno de los caballos, retrocediendo la marcha. Los fugitivos se detienen y desahogan la caballería. Valiéndose de brazos y espadas, extraen la tierra apremiadamente y entran en el cofre. Una última mirada, para que se graben bien en la memoria las características del lugar. Cuando el enemigo pasa volvíenlos a recoger el tesoro del Rey. Después montan a caballo y desaparecen trágicos por el crepusculo. Bato ocurrió el año 718 antes de nuestra era, en la provincia de Sourkhah, en el país de los sumos, que ocupaban la región sur del Lago de Orm.

Acto segundo (muy largo y lento). Los jinetes no volvieron jamás. Los asirios regresaron con sus rebaños humanos, víctimas de la depredación, el sistema que condujo al jefe de los medos, Dajarkhan, a Siria, y a los hebreos a Media. Después pasaron otros conquistadores, otros tantos reñidos, pero los campesinos permanecieron siempre. A veces, los bueyes no hablan la tierra que escondió el tesoro enterrado. Su país cambió de nombre, convirtiéndose en un distrito de Zivie, en el Kurdistán, al sur del Arashah-el-Rizeyah, y pasaron las estaciones, los vientos torcidos, la nieve, las flores de la primavera... Allí relató el aliado diurno algiro. Exactamente durante dos mil setenta y cinco años.

Acto tercero. Unos aviones cruzan el cielo azul. Uno de ellos lanza una bomba que explota en la falda de la colina, destierro, abriendo un embudo. En el fondo del agujero aparece una plancha de bronce, que bien pudiera ser la base de un cofre.

Acto cuarto. Unos pastores llevan sus ovejas por aquellos parajes... No vale la pena relatar la escena del hallazgo, repito cada vez que me imagine entusiasmado o fur-

conviene decir que el cofre contenía un gran número de objetos de oro. He aquí todo lo que apareció ante los asombrosos ojos de los pobres kurdos: oro, joyas de oro más, no asieron que hacer con todo aquello. Era menester repartirlos los objetos encontrados, venderlos, convertirlos en dinero; pero no tenían demasiada imaginación ni conocimientos para hacerlo. Además, eran muy pobres. Entonces, a merced de los pastores, los destruyeron, los rompieron, los trituraron, a fin de obtener muchos trozos de oro que vender secretamente a comerciantes y cambistas.

Acto quinto. En 1937, una habitación clara y silenciosa, en el cuarto piso del Museo Arqueológico de Teherán. Los visitantes se abren sobre las nevasas cubiertas del Monte Elburs. Escucha de una mesa brillan unas herramientas de precisión, pinzas, alfileres, tenaces, escalpelo, aparatos eléctricos, para medir, analizar, soldar. Sobre otra mesa, en plena luz, se extienden unas piezas de oro, las para ser fundidas. Se trata del tesoro enterrado, disperso, desmenuzado, que el Estado ha ido rescatando poco a poco. Un pectoral horriblemente mutilado, cadenas cinceladas, sortijas, armas de adorno, collares pulverizados...

Las autoridades iraníes pidieron ayuda a la UNESCO. Qué experto sería capaz de acoplar estos restos convirtiéndolos nuevamente en obras de arte? He aquí el experto trabajando en su laboratorio soñado. Es un holandés llamado Friedrich Smoorenburg, restaurador por la misma razón que otros son poetas o pintores, aunque hay que reconocer que el también es poeta. Restaurador de metales y porcelanas, de fierros y de fierros, mundanamente conocido, Smoorenburg tiene la habilidad, los ojos ardientes y las manos musculosas de un personaje de Franz Kafka.

Cuando se ven los grabos delicados de sus manos en pleno trabajo, se comprende fácilmente que se trata de un hombre capaz de restituir un vaso de oro de líneas perfectas. ¿Quién podría suponer jamás que aquel pectoral completamente intacto hubiera estado antes hecho pedruzcos? Representa un Arbol de la Vida, rodeado de grifos y de mamonas del Caucazo. Podemos ver también una fruta de oro macizo en forma de serpiente, cuyos anillos adornan cabeza de carnero. Y un collar de oro con cabras montesas enroscadas, y un vaso en forma de papiro y las planchas de una ar-

Los proyectistas de un satélite espacial tripulado tienen por delante una tarea gigantesca. Ante todo, se presenta la cuestión de construir una cabina completamente hermética, con sistemas de aire acondicionado y presionado. Si una cabina aérea cubre la presión a 15 kilómetros de altura, la tripulación retiene conciencia útil sólo por 30 segundos. Si el accidente ocurre a 20 kilómetros sobre el suelo, la muerte sobreviene rápidamente, pues allí la presión atmosférica es tan baja, que el agua y la sangre hierven a la temperatura del cuerpo humano, o sea, a 37 grados C.

Hasta ahora, la ciencia ha solucionado, transitoriamente, el problema mediante dos importantes métodos. El primero es un traje pesado de goma con articulaciones en acordeón y ajustado casco, que puede usarse incluso en la Luna. Pero su construcción a prueba de aire lo hace incómodo y cuando está inflado, es casi imposible la marcha y el trabajo. La segunda solución es un traje parcialmente hermético, tan ajustado que evita que el agua de los tejidos del portador se convierta en vapor cuando la presión exterior disminuye. Este traje va conectado a un cilindro de oxígeno, de tal modo que si la cabina pierde aire, el portador puede respirar directamente una válvula automática, y el oxígeno ajusta tan fuertemente el traje, que no puede hervir la sangre del aviador. Con esta vestimenta se logra permanecer vivo en el vacío absoluto por espacio de 10 minutos. Desgraciadamente, hasta este momento los recursos no han sido capaces de hacer un traje que presione el cuerpo sin causar estrangulación. Además, la altura es generalmente tan grande, que durante la vuelta a la atmósfera la máquina se desintegrará por el calentamiento friccional.

En los trajes espaciales son muchos dentro de un barco a cetro, pues la tripulación se halla tan distante de la Tierra que no puede recibir la ayuda de regresar viva en caso de perforarse la cabina.

ACONDICIONANDO EL AIRE. — Los astronautas deben ser mantenidos artificialmente en condiciones climáticas semejantes a las que existen a nivel del mar. Sobre 56 mil metros, esto es, a una altura que no puede ser alcanzada por la cabina presionada mediante una bomba que succione aire exterior, porque las compresoras no trabajan en atmósfera enrarecida. La comprensión de este tenue aire resultaría, asimismo, en calor intolerable y admisión gases dañinos al hombre. En la parte superior de la estratosfera tienen lugar muchas reacciones químicas, entre ellas, la formación de ozono, muy irritante para las delicadas membranas respiratorias.

Por todas estas razones, una cabina herméticamente sellada debe ser la respuesta para proveer un ambiente en que los componentes del aire, que hay que mantener en la vida, son llevados en cilindros metálicos. Los expertos en aire acondicionado aseguran que será tan difícil proporcionar aire respirable para las máquinas tipo satélites, como la construcción de ellas mismas.

La ausencia de gravedad significa que no hay movimiento natural de aire dentro de la cabina. El aire caliente no sabe para ser reemplazado por aire frío, como sucede normalmente. Por lo tanto, un hombre confinado en el pequeño interior de una cabina sellada, pronto se rodea con el mortífero bixido de carbono de su propia respiración que concluye por sofocarlo. Pues, esencial la circulación forzada de aire, el bixido de carbono es removido químicamente al final que en submarinos sumergidos.

El aire que circula a través del sistema, pasa por una superficie helada a 100 o 200 grados bajo cero F., que condensa a líquidos otras impurezas.

Los seres humanos y muchas máquinas son ineficaces cuando la humedad atmosférica es muy alta o muy baja. Para ahorrar peso en los barcos del espacio, los científicos están tratando de absorber el agua de tales fuentes, como los productos excretados por el organismo, y la humedad dentro del sistema aerocondicionador.

EL HORROR DE LOS RAYOS COSMICOS. — El problema de la radiación cósmica es perturbante. La penetración de las partículas elementales dentro del cuerpo de un astronauta, en la estratosfera o en el espacio interplanetario, puede ocasionar la formación de catástrofes celulares, ulceraciones del cutis, destrucción permanente de las células nerviosas y daños genéticos, según la opinión de observadores durante los siglos. Para comprobarlo, grandes globos plásticos cargados con animales experimentales, han sido mantenidos, hasta por 35 horas, en alturas sobre 25 mil metros. Al descender al suelo los monjes, por ejemplo, se comportaron normalmente. Observándolos durante los siglos, algunos científicos llegaron a la conclusión de que se han sobrestimado los daños al sistema nervioso.

Otros vuelos estratosféricos han indicado que ninguno de los especímenes perdieron peso o sufrieron lesiones permanentes, excepto que las ratas negras encanecieron parcialmente.

El doctor Müller, de Indiana University, que ganó el Premio Nobel por su labor en radiobiología, ha demostrado que las partículas cósmicas o de alta energía ocasionan menos daño genético que los rayos X y los rayos gamma. Dado que al individuo que a sus futuros hijos. El doctor Müller asegura que el riesgo de los vuelos espaciales será muchas veces menor que el de los radiólogos cuando manipulan, desmenuzando, sus máquinas de rayos X.

EXPOSICIONES SOLARES. Las radiaciones y rayos ultravioleta.

Chile: Su Paisaje



S I HABLAMOS de la catadura física del otoño, no descendemos un escalón especiales y fundamentados por ejemplo, el acorro de los cerros, montes, hacia los cerros, donde se encuentran las ollerías que los convertían en chimeneas. Esta es una escena típica del campo alto de Chile, donde perduran las chimeneas, y por un círculo aún más grande.



LA LAVA DESTROXER LA MEDICINA
"RILSAN" A LA MEDIA "NYLON"
 — Una fórmula francesa está produciendo actualmente una nueva especie de media hecha con una fibra sintética, el rilsan, que es un derivado del aceite de ricino. Las lavadoras podrán adquirir esta nueva especie de media el próximo verano, parecida a la que se hace con la de nylon y tiene, además, las cualidades de las de seda: muy resistente, caliente y al tacto y se seca más rápidamente que el nylon, debido a que cuando se lava, absorbe menos agua.



VENTANA DE LA MODA

Ventana se complace en presentar a sus lectoras, un elegante modelo de abrigo, confeccionado en lana de color beige. Su corte es muy original. El delantero es de una sola pieza; en cambio, la espalda lleva un corte en la cintura, que forma

dos pliegues y abotona el angosto cinturón que va sobre el delantero. Lleva de adorno un gran cuello de castor. La levita va acompañada de un gorrito confeccionado en esta misma piel.

La Joven Desposada de Hoy Será la Suegra del Mañana

Indudablemente que el problema de las suegras es algo serio y sobre lo que se ha hablado bastante. Es un tema inagotable y muy a propósito para burlas y chistes.

Es claro que las hay de todas clases. Pero existe el precedente que siempre decimos que cada cual tiene sus defectos, y debemos contentarnos para hacernos la vida más agradable. Tienen defectos los novios, las hijas, los familiares, nosotros mismos, y nos tocaremos los unos a los otros. La única que no tiene derecho a tener defectos es la suegra, ella debió haber nacido perfecta, o por lo menos haber logrado su grado de perfección el día en que adquirió su título.

Es una ironía, pero es así: y lo más triste es que, cual más cual menos, hemos recibido ese renor por cada palabra que brota de sus labios.

Lo lógico sería que cada recién casada se dijera a sí misma que se acostumbrara a la suegra, por lo menos con la estimación con que distinguimos a una amiga. A pesar de que cuando se es joven, se mira el futuro muy lejano, el tiempo corre con vertiginosidad, y cuando menos se piensa, la joven desposada de hoy, pasa automáticamente a ser la suegra del mañana.

Si cada una, enamorada realmente de su marido, perdona generosamente algunas cosas, teniendo el criterio de reconocer que aquella mujer todo lo dio por su hijo, que por sus deseos es el hombre de provecho de hoy, y que no temió en renunciar a su pa-

re entregándose ante Dios y las leyes, entonces no sonaría tan ruidoso el apéndice de suegra, y llegaría la época en que los lazos familiares serían indisolubles.

EL ENCANTO DEL TAILLEUR

CADA cambio de estación trae aparejada la presentación de las grandes colecciones de modas, en las cuales podemos admirar la capacidad creadora y el exquisito gusto artístico de los modistos. Los maniquíes desfilan, y como por arte de magia se suceden colores y formas, pliegues de gracia, pero entre ese alarde de sutileza, verdaderos poemas hechos para contemplar a la mujer, aparece siempre aquel traje que por su simplicidad atrae las miradas complacidas de los espectadores.

La joven modelo avanza sin empique, segura de sí porque va luciendo un elegante "tailleur" y sabe de antemano que todas las mujeres lo querrán para sí porque es, por excelencia, el traje compendiario del de la mujer a toda hora y en toda oportunidad. El "tailleur" no fue jamás desplazado, y con elegancia luce en toda época, proporcionando a la mujer un indelible aire juvenil. El carácter de origen clásico poco a poco fue ausiando y las chaquetas abandonaron la ostentación rígida tipo militar.

N.º 81

La cerrada. Se acercó con sigilo, apoyó la cara en el quicio y escuchó: nada, ni un rumor, el hombre no había vuelto. Tranquilizada, empujó la puerta y a tientas buscó la vela. A la luz fluctuante de la llama, sobre el lecho vacío, vio la ropa de Juan: su chaqueta y su pantalón, cuidadosamente doblados, en el piso, junto a la silla, el lavatorio colmado de agua sucia, jabonosa y al lado sus zapatos. Sin saber por qué, alzó la vela: no atinó siquiera a personarse; su boca, despaído, moduló hilvanando las frases sin sentido que le opera antes al hombre: "...ella está en el cielo..." "...el cielo es otra de blanco..."

Desde alaridos huyó del cuarto. Vertical sobre la silla, en camisa y calzoncillos blancos, pendía el cuerpo de Juan, un vóvil y lacio, calzado de zapatillas blancas, inmaculadamente blancas.

ENHOGAR y la MODA

OR MADAME TOVARECH.

Fortalezca los Músculos de la Espalda para Lucir su Silueta

Si TENEMOS músculos débiles en nuestra espalda, puede causarnos cansancio y dolor de espalda, especialmente en la base de la espina dorsal. Todo esto nos impedirá lucir la silueta, ni pararnos en forma debida.

Cuando una mujer tiene hombros redondos y los ha mantenido así durante muchos años, sus músculos del pecho se han acortado y los músculos de sus hombros se han alargado y al mismo tiempo, se han debilitado debido a la mala postura que ha mantenido durante toda su vida. Los músculos de su espalda se han debilitado de tal modo, y los del pecho, se han acortado tanto, que cuando desea fortalecerlos y empezar a cambiar de postura, le resulta pesado y difícil hacer los ejercicios que le reforzarán estos músculos. Pero es necesario ir acostumbrándose lentamente a los siguientes ejercicios:

1.- Párese todo lo alta que pueda, lo más estirada posible. Haga grandes círculos con sus brazos retrocediendo lo que pueda mientras sus brazos se mueven hacia atrás y hacia adelante.

2.- Recuéstate en el piso sobre su estómago. Los brazos bien estirados en frente suyo. Levante el brazo derecho y la pierna izquierda del piso, al mismo tiempo. Baje su brazo y su pierna. Levante el brazo izquierdo y la pierna derecha. En seguida baje los dos. Continúe alternando. Debe hacerse lentamente.

3.- Vuelva a adquirir la posición del N.º 2. Haga que alguien le sujete los pies al suelo. Levante sus dos brazos y su cabeza, y el tronco hacia arriba, todo lo que pueda. Manténgase así un momento y vuelva a su posición.

Al principio, estos ejercicios le serán difíciles y algo dolorosos, puede también desanimarse por cansarse que no logra hacerlos debidamente, pero más tarde, cuando los músculos vayan adquiriendo fuerza, todo le será más fácil.

Durante el día, mantenga su postura bien derecha. Al sentarse, su espina dorsal debe permanecer bien derecha, y su abdomen hacia adentro. Haga estos ejercicios con método y constancia y obtendrá excelentes resultados.

SEA PREVENIDA CONTRA EL FRIO

ACUMULE calorías pasando todos los días al aire libre.

No olvide que se aproximan las vacaciones y prepárese a sobrellevarlas en alegría y amenidad. Póngase al corriente en los temas de literatura y tenga listo al elegir los libros para sus hijos.

Luche contra los efectos nocivos de la humedad y revise cuidadosamente las puertas y ventanas por donde se cuele el aire; nada cuesta fabricar un sellado para impedir la entrada de aquél.

Cuide de que en su despensa no falten aquellas conservas o frutas de verano que tanto aprecia los pequeños en las meriendas caseras: higos, pasas, confituras, etc.

Convierta el rinconcito donde trabaje en el centro de atención familiar y tenga al alcance de su mano cuanto necesita para aumentar el confort y el bienestar de usted y los suyos.

EL TACTO ES CUALIDAD INDISPENSABLE PARA EL EXITO DE UNA DUEÑA DE CASA

Si QUIERE que sus invitados se lleven una impresión agradable de su reunión, no cambie miradas con su marido a través de la mesa, ni se le ocurra hacer aperturas con algún grupo, alejando los otros. Menos aún hacer resaca cualquier detalle inconveniente en el servicio, culpando a la mozo.

Cuando esté atendiendo sus invitados, no debe mantener una larga conversación al la llaman por teléfono, y al por casualidad, se forma un ambiente para historias un poco subidas de tono, debe hacer girar el tema, cambiándolo completamente.

Si nota que su marido se muestra muy atento con una dama, no se sienta molesta por ello, muéstrela encantada, pero no agresiva, y en cambio, no monopolice a los bailarines, pues éstos deberán tener la libertad de repartir sus gentilezas.

Si ve que una persona demasiado

conversadora, retiene a la fuerza a una que preferiría alejarse, sonde en su ayuda. En cambio, si descubre a dos tímidos, árrales de puente.

El tacto de la dueña de casa se pone de relieve en miles de detalles, especialmente, cuando demuestra espíritu hospitalario y se preocupa de ir de uno hacia otro de sus invitados, dando en los más mínimos gustos y preferencias. De esta modo cada cual se irá con la impresión de haber sido el preferido.



ARMONICE SU CONJUNTO

Para armonizar con las levitas de esta temporada, le presentamos aquí, lo que está más en boga. Sombrerito peludo, color nuez, pospuntado. Cartera de piel de vaca, color cognac,

con una ancha asa de metal. Guantes de piel de Suecia, color tostado o de glace blanco cremoso. Zapato "trotteur", de áspera piel de antilope, de tono canela.

BLANCO CON FLORES.— Muselina bordada con flores, en un fondo blanco, forrado con satin rojo.

ORGANDI Y AMBAR.— Organdi blanco con el dovel de tafetán color ambar, recogida con cinta de grosgrain en color ambar.

CHIFFON DE ALGODON CON ORISAL.— Cortina de chiffon de algodón, de un tono rosa y beige pálido hecho cruzado, pero con volantes a través de la parte baja solamente, y recogidas con cintas grandes de orisal.

AZUL CON BORLAS.— Cortina de satin azul cielo sobre malla color crema, todo terminado con una guirnalda en la parte alta de orisal y borlas azules.

ORO Y ESPEJO.— Material acor-donado color oro pálido, pesadamente forrado, echándolo hacia atrás y dejando en ondas elegantes, recogiendo en unos discos de espejo, y una cornisa de espejo, haciendo combinación.

FLOREADO Y ALMENDRADO.— Colonia blanca, frágil y fresca, terminada con doble hilera de vueltas de cretona floreada, a ambos lados y a lo largo del borde. Y cretona fruncida a lo largo de la parte alta.

SATIN Y CRETONA.— Cortina para el dormitorio de satin azul francés cortada al bis en forma de chorrera, espesa con elegancia hasta el suelo y forrada con cretona floreada, en la que predomina el azul francés, cuyo dibujo sobresale con la caída del cortinaje, como imitando una cascada.

TARTAN BLANCO.— Amplias cortinas de muselina blanca el suelo. En la parte alta un portal de orisal, en el que se enrolla, en tres partes, un tartan escocés. Hare mismo material que hacia abajo, a ambos lados.

UNA COMBINACION EXCELENTE.— Una cretona con diseños en color violeta y un fondo blanco, recogidas con aguraderas corrientes, con vueltas alrededor de la ventana. La pared de la habitación cubierta del mismo material, o sea, la cretona. En el resto del cuarto, profusión de organdi blanco, cubriendo el dovel, el tocador, etc.

UN DISEÑO ENCANTADO.— Cortinas de encaje crema terminadas en la parte alta, a sea, el dovel, entallado con una cinta de grosgrain marroña.

DICK TRACY

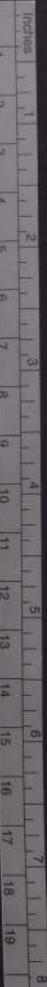


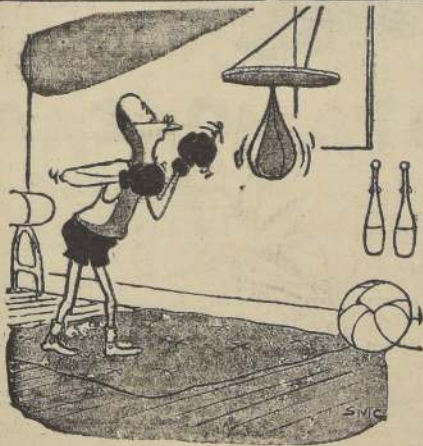
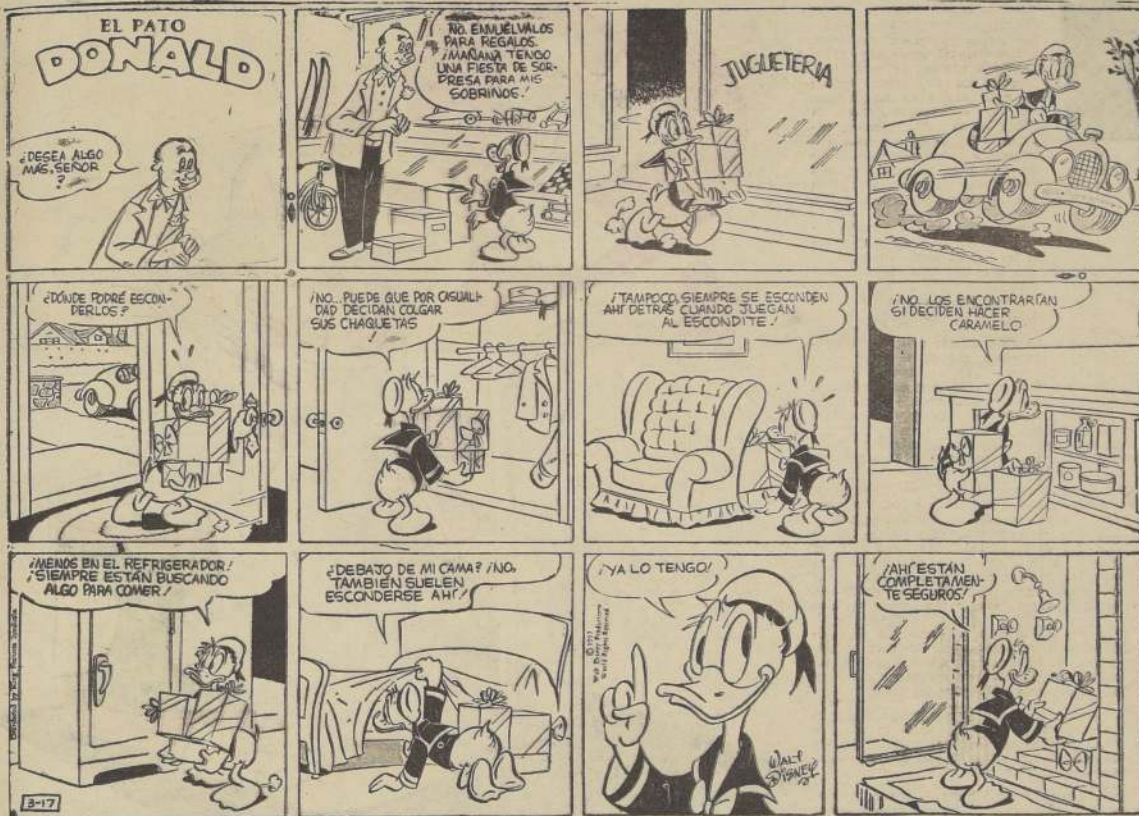
BIENA el teléfono en casa de la esposa. Ella contesta: —¿Quién es, Pedro? —No, querida, soy Juan. ¿No reconoces por la voz? —Es que cada día tienes la voz más parecida a Orlando. —OOO— Los recién casados llegaron al 10. Ella estaba poseída de enojo. —Querido, ¿cómo comportéme? —Me estuviéramos casados hace un tiempo, pues de lo contrario me moriré de vergüenza. —Muy bien —respondió él—, entonces voy a las malicias. —OOO— Loco se dirigió a la droguería y pidió cinco libras de bolitas azules. Al día siguiente realizó la misma operación y así día tras día. Un día el boticario ya pudo contener su curiosidad y preguntó: —¿Cuántas bolitas tiene usted, la verdad es que no tengo

muchas, pero resulta muy difícil acertarlas a bolazos... ahora, eso sí, a la que le doy no se salva. —OOO— TONTON se encuentra a su amigo Tontín que va con la cubana vendida y un braso en cabestrillo. —Pero, ¿qué te pasa Tontín? —Pues, que el otro día había yo bebido un poco más de la cuenta y me estaba paseando por el campo cuando vi venir hacia mí dos toros. Eché a correr para subirme a un árbol, pero también vi dos árboles y para desgracia mía me subí al árbol que no era y me cogió el toro que era. —OOO— EN EL OBSERVATORIO Meteorológico de cierta ciudad se recibía todas las mañanas la misma llamada telefónica. —Por favor, ¿podría decirme la hora exacta? El funcionario encargado del ser-

vio facilitaba la hora con sus minutos y segundos. Pero un buen día, picada ya su curiosidad, preguntó al que llamaba. —¿Tendría usted la bondad de decirme para qué necesita tanta exactitud en la hora? —Es que soy el encargado de tomar la sirena de la fábrica de conservas cuando llega la hora de terminar el trabajo, y así puedo hacerlo de una manera exacta. —Entonces el encargado del Observatorio se echó a reír y dijo: —Amigo, perdóneme que me ría, pero es que en el Observatorio Meteorológico ponemos todos las relojes a las doce cuando suena la sirena de la fábrica. —OOO— UN FRESCO que se le daba de gracioso, subió a un tren y dirigiéndose a un vagón de tercera clase, abrió la puerta. Vio a una gitana sentada cerca de la ventanilla y le preguntó: —¿Está ya completa el Arca de Noé?

—No —le respondió la gitana—, suba usted "malage", que "falta" el burro. —OOO— EL "CARRITO" que tenía descubierto su último diablero, dice a su padre: —"Papá" ¿es verdad que aquelito te pegaba cuando no eras bueno? —Y bien fuerte! —Y también el diablero pegaba a aquelito las suavecitas! —¿Segurísimo. —Bueno, papá, ¿y no crees que ya va siendo hora de poner fin a este repugnante sadismo hereditario? —OOO— UN JOVEN atleta, en una reunión, está churriendo a una muchacha desde hace una hora, contándole sus proezas deportivas y detallándole minuciosamente todas las vicisitudes de los récords que ha hecho. La muchacha no sabe cómo secun-





EL FINANCIERO recibe la visita de un señor que ha ido a solicitar un crédito. Al terminar la entrevista, el visitante dice:

—¿Me permite usted que tome un habano para entretenerme mientras vuelvo a casa?

—¡Naturalmente! Sirvase usted.

El visitante se apodera de un puñado de cigarrillos, con ambas manos y entonces el financiero le dice al acompañarle hasta la puerta:

—¡No sabe cuánto le agradezco que haya venido a verme desde tan lejos!

—ooo—

El cerdo del campesino había sido arrollado y muerto por un automóvil, y el conductor del vehículo estaba tratando de pacificar al damnificado.

—No se preocupe —le dijo—. Créame que todo se arreglará. Yo le reemplazaré a su chanchito.

—¡Imposible! —repuso el campesino—. ¡Usted no alcanza a tener la mitad del peso de mi chanchito!

—ooo—



¡Así! Los dos del frente van a retroceder, pasando por encima de los tres de la izquierda...



"Tal vez sea una fractura, pero no estaremos seguros hasta tomarle Rayos-X..."



"¡Ya camina!"



"Estas cabritas hacen que Jorge siempre se sienta como un cabrito liceano..."



OY A CONTARLES la historia de la pequeña ratita morena. Cuando ustedes la hayan conocido, podrán decir que es simplemente algo inusual, pero yo no iría tan lejos. La historia, tal como voy a relatarla a ustedes, la escuché de labios de un viejo perro bulldog muy poco amigo de las bromas.

Voy a contarles, pues, la historia de la ratita morena, pequeña y regalona, de ojos tan negros y tan vivarachos que todos quedaban admirados a su alrededor. Era muy hacendosa. Corría de una casa a otra y viajaba por todos lados. Uno nunca sabía a ciencia cierta adónde iría la ratita morena.

—Es una muchacha muy graciosa— solían decir las ratas viejas cuando se sentaban a roer los pedazos de queso que les habían traído sus hijos.

—Pero algún día nos dará una sorpresa muy grande— agregaba siempre la Rata Gitana, una de aquellas ratas que se han criado en las viejas cisternas de los gitanos.

—Por qué?

—Porque lo he visto en sus ojos, en esa mirada triste y encantadora que suele volver locos a los ratoncillos jóvenes— decía con tono misterioso la Rata Gitana—. Esas miradas, queridas hermanas, suelen reflejarse en las pupilas cuando en el alma se lleva una pena muy grande, una soledad inmensa o un dolor oculto que no deja vivir en paz.

Las ratas viejas bajaban la cabeza y roían, roían en silencio, porque ninguna de ellas era tan sabia como la Rata Gitana.

Por el vecindario, y en una casa muy grande, vivía un gato romano. Un gato de grandes bigotes, como todos los gatos, pero no tan corredor y cazador como otros. Era un gato triste. En las noches de invierno, en vez de dormir abrigado junto al calor de un brótero, salía a la calle a pasearse bajo la lluvia y no regresaba a casa hasta no estar completamente mojado, más triste aún que cuando había salido. Era un gato raro, según decían sus hermanos.

Y lo que voy a contarles ahora sucedió, precisamente, en una de esas noches lluviosas, cuando el cielo parece vaciarse sobre los techos como si algunos misteriosos personajes estuvieran divirtiéndose al lanzar baldes de agua sobre las casas.

El gato romano había regresado más temprano que otras veces. Tiraba de frío, pero en sus ojos había cierto resplandor de alegría, como si lograra su máxima felicidad al sufrir. Es que este gato también padecía de soledad.

Sacudiéndose, caminó hasta la cocina. Afuera, la tormenta pelaba furiosamente con árboles, casas, calles y caminos, dejándose perseguir por los truenos y pellicar por los relámpagos. Era ésta también, una noche triste.

Si todo el mundo quisiera a la lluvia como aquel gato romano la quería, nadie se cobijaría bajo los paraguas que enlutan la belleza del invierno.

Y un gato triste, es algo dolorosamente triste, tanto como un árbol sin hojas, expuesto al viento y la lluvia.

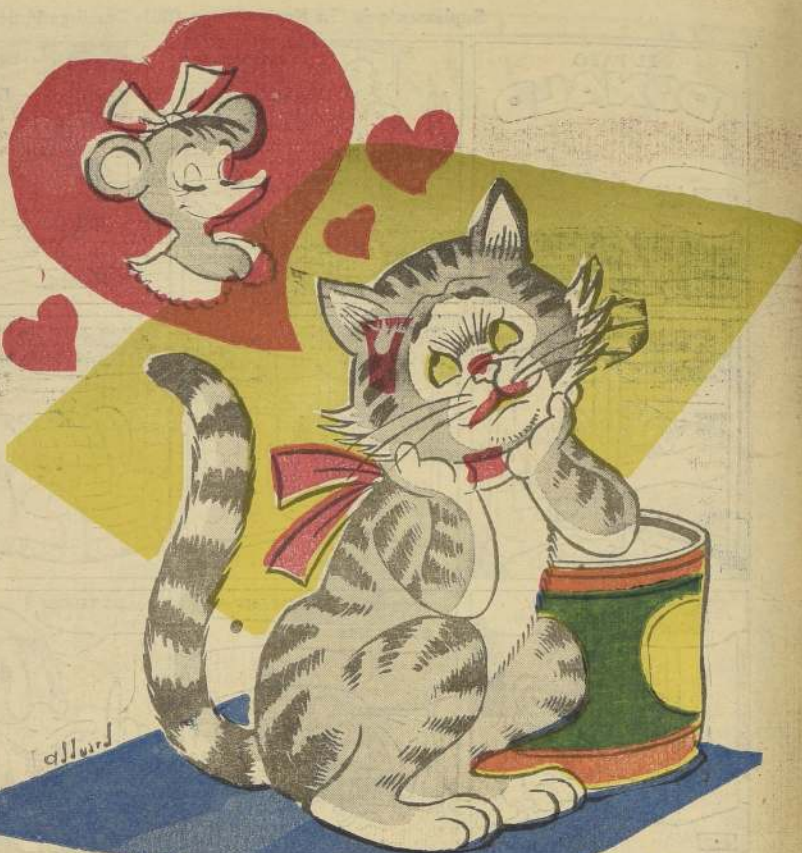
Así estaba, pues, aquel gato romano mirando el juego estrepitoso de la tormenta, reflejado en el cristal de los grandes ventanales, cuando por primera vez le vio la Ratita Morena.

—¿Qué gato más triste y curioso es éste!— pensó la Ratita—. Apuesto a que sus ojos tan grandes y su mirada tan doliente deben traer locas de amor a todas las ratas de los alrededores—. Pero la ratita se equivocaba. Aquel gato romano no amaba a las ratas. Amaba su propia soledad y su propia tristeza.

—¿Por qué eres tan triste, gatito romano?— preguntó la ratita acercándose a él.

El gato bajó su vista. Juraría que nunca antes había visto a aquella ratita; pero estaba seguro de conocer a todas las ratas que habitaban en siete casas a la redonda.

—¿Quién eres?— preguntó entonces.



CUENTO PARA NIÑOS

POR © Raúl Hicardi

LA RATITA MORENA

—Una ratita— dijo ella, abriendo sus lindos ojos negros.

—¿Y no me tienes miedo? Yo soy un gato.

—A un gatito romano y triste como tú, no le tengo miedo.

—Podría comerte, si quisiera.

—Pero no lo harás, ¿no es cierto, gatito?

Y volvieron a abrirse los hermosos ojos de la ratita.

Luego levantando su patita, sacudió algunas gotas de agua que aún se mantenían rebeldes sobre la pelambre del gato romano.

—Ven— añadió la ratita—. Yo te enseñaré el sitio donde encontrarás un poco de leche tibia.

El gato romano la siguió, bebió de aquella leche y luego cerró los ojos. ¿Qué ocurría ahora en su interior? No lo sabía a ciencia cierta. Cuando abrió los ojos de nuevo, el amanecer nublado, gris y frío estaba ya afirmándose sobre los techos para levantarse hasta el cielo y abrir las nubes para que comenzara el día. Y allí, muy cerca de él, dormitando, estaba la pequeña ratita de cara tan hermosa. No se había separado ni un solo instante de su lado. Fue entonces cuando el gato romano tuvo deseos de llorar. Comprendía que algo extraño estaba ocurriéndole.

—Sí, y algo ocurría.

Esto no debería contarse, pero es la verdad. Lo asegura aquel viejo perro bulldog y se cuenta en las adueñas de todo el mundo como el hecho más curioso que jamás haya ocurrido en el universo de los gatos y las ratas. El gato romano se había enamorado de la ratita morena. Y ella de él. Y aquello sí que fue triste y doloroso.

—¿Qué le ocurre a nuestra ratita morena?

—se preguntaban ahora las ratas viejas.

—Lo he leído en las cáscaras de queso— respondía misteriosamente la Rata Gitana—. Aún no saigo de mi asombro.

—¿Qué es? ¿Qué es lo que pasa con ella?

—El destino me ha otorgado el don de saber más cosas que aquellas que se pueden decir. ¡Que mi lengua calga hecha pedazos si repito lo que las cáscaras de queso me han comunicado!

Y ante el estupor y la rabia de las ratas viejas la Rata Gitana guardaba silencio.

¡Pobre ratita! Todo el día corría de un lado para otro, luciendo siempre su alegre sonrisa, pero ya sus ojos no miraban con tanta gracia sino que buscaban en el vacío la figura de su gato romano.

—Ratita, ven acá! Tráeme ese trozo de queso— gritaban desde aquella esquina.

—Ratita, no te demores!— chillaban desde aquel rincón.

Y cuando las primeras sombras de la noche se sentaban a conversar con los murciélagos y los

grillos, la ratita huía por las cuevas, subía escaleras e iba a encontrarse en una lejana casa abandonada con su gato romano. Y se miraban a los ojos, el siempre maullando con una tristeza infinita, ella siempre riendo, con sus grandes ojos muy, pero muy abiertos.

Pero esto no podía continuar así por mucho tiempo más. Ella era una ratita y él, un gatito.

Y la ley de la naturaleza, que es muy sabia, dice que gatos y ratas jamás podrían ser amigos.

—Esto es muy triste, gatito romano!— exclamaba ella entonces.

Más triste aún que las horas cuando el sol se esconde, en el invierno, para no regresar sino en la primavera— decía entonces el gato romano.

—Mi gente va a empezar a murmurar de mí, gatito romano. Tendré que buscarme un novio entre los ratones. Esa es la ley de nuestra vida.

Y el gato romano no respondía entonces. Guardaba silencio y sólo otro gato más sabio que todos habría podido descubrir cuánto sufría. Y él sabía que contra las leyes de la naturaleza jamás podría pelear, porque sería ir derecho a la derrota.

Así corrían los días, y así pasaron los meses. Hasta que, una vez, la ratita no llegó al lado del gato romano. Y el minino estuvo toda la noche esperándola. Y sólo al día siguiente vino a enterarse de lo que había ocurrido, cuando escuchó conversar a los perros de la vecindad.

—¡Malditos ratones!— decía uno de ellos—.

Anoche no me dejaron tranquilo ni un solo instante, ¡chillaron como condenados hasta que llegó el amanecer!

—¿Acaso alguien les tiró agua hirviendo?

—preguntó el perro.

—No. ¡Eso habría sido lo ideal! Armaron tanta algarabía porque anoche celebraban una boda. Dicen que se casó la ratita morena con un ratón gris.

—¿Si un rayo hubiese caído en esos momentos a los pies del gatito romano no le habría causado tanto estupor y tanto dolor como aquella noticia?

Subió a las ramas más altas de un árbol y estuvo allí, cara al sol, durante todo el día, sin preocuparse de las hormigas que pasaban por encima de él, llevando y trayendo trozos de hojitas. Y dicen que desde aquel instante, el gato romano se convirtió en el más feroz perseguidor y cazador de ratones de toda la comarca, y fue también el gato que más tristemente haya maullado en las noches de luna, con un prolongado llanto que ha hecho llorar a todos los animales de los alrededores.

Esta es la historia, tal y como suele contarse el viejo bulldog, a quien hay que creerle todo lo que dice, porque es un perro sabio, viejo y reposado.